

第二屆

中醫藥精髓  
筆墨神韻

林隆達敬題



The Essence of  
Traditional Chinese Medicine

「第一屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽」是書法藝術與中醫藥專業結合的創舉，這項全國性文化活動引起社會各階層廣泛注意，得獎作品邀請中國醫藥大學中醫藥教授與中國醫藥大學附設醫院主任、主治醫師、資深醫師就書寫的中醫藥內容詳細闡釋，舉辦展覽並編輯成「中醫藥精髓·筆墨神韻」精美專輯，贈送全國公立圖書館、文化中心、文化機構及全國各大學院校圖書館，並製作成電子書在中國醫藥大學立天中醫藥博物館網站提供社會大眾自由欣賞閱讀，獲得廣泛迴響、佳評與討論。「第二屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽」於民國109年(2020年)6月15日舉辦，邀請全國美展評審委員、林隆達、林俊臣、黃智陽評選出社會組、大專組及高中組共54件前三名與優選佳作，109年(2020年)10月12日在中國醫藥大學藝文中心公開展覽，得獎作品題材內容廣泛，社會組前三名作品取材自唐孫思邈《備急千金要方》、清何其偉《醫學妙諦》、《黃帝內經》，大專組前三名：明李時珍《本草綱目》、清周學霆《二指禪》、東漢張仲景《金匱要略》，高中組前三名：清傅青主《傳青主女科》、《黃帝內經》、清吳謙《眼科心法要訣》。

《黃帝內經》是第二屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽得獎作品取材最多的經典，《黃帝內經》是中醫學奠基之作，現存最早的中醫理論經典著作，對後世中醫學的理论與臨床具深遠影響，約成書於戰國至東漢時期，《黃帝內經》共18卷162篇，由《素問》與《靈樞》各9卷、81篇組成，《黃帝內經》與《難經》、《傷寒雜病論》、《神農本草經》並列為中國傳統醫學四大經典著作。

得獎作品取材的經典著作包含東漢張仲景《傷寒雜病論》、唐孫思邈《備急千金要方》、元羅天益《衛生寶鑑》、明李時珍《本草綱目》、明張介賓《景岳全書》、明楊繼洲《針灸大成》、明樓英《醫學綱目》、清汪昂《湯頭歌訣》、清孫星衍《神農本草經》、清陳修園《醫學三字經》、……等，書寫內容除包含經典醫籍中的中醫理論、針灸、經脈、證治、脈學、方劑、藥物……外，參賽作品亦見文人雅士藥名詩的取材，自漢末《神農本草經》、南北朝《本草經集注》，至唐代本草學又進一步發展，唐高宗欽命蘇敬等人論著《新修本草》，載藥844種，使得中藥詞彙變得非常豐富，且詩詞風氣盛行，在這樣的背景下，出現中藥入詩成為「藥名詩」的特殊文體，如本屆的得獎作品：唐皮日休：「桂葉似茸含露紫，葛花如綬蘸溪黃。連雲更入幽深地，骨錄閒攜相獵郎。」作者利用藥名折開構成的連珠體，將中草藥嵌入詩中，這首詩含有紫葛、黃連、地骨皮三味中藥，同時構出一幅富含夏日濃色的風景畫。宋洪皓：「獨活他鄉已九秋，腸肝續斷更剛留。遙知母老相思子，沒藥醫治盡白頭。」作者為南宋人，出使金朝時因拒絕出任金朝官職，強行被扣押多年，此詩乃妙借中藥之名「獨活、續斷、知母、相思子、沒藥、白頭翁」入詩，抒發自己的情操和對母親的思念之情。每件作品都邀請中醫藥教授與資深專業中醫師用白話文深入淺出詳細的闡釋，觀眾讀者在欣賞書法藝術同時了解中醫藥學的精華，更能深切體會中醫藥的理論、脈絡與臨床應用。

立天中醫藥博物館館長

高尚德

2020.12.31

## 目次

## 前言

立天中醫藥博物館館長  
高尚德 …… 2

## 社會組

第一名	第二名	第三名	優選	佳作
李黃瀚	吳吉祥	湯治平	張俐雯	江錦明
……	……	……	……	……
4	6	8	10	20
鄭連鈺	……	……	……	……
……	……	……	……	……
38	……	……	……	……

## 大專組

第一名	第二名	第三名	優選	佳作
李嘉晏	蔡名燦	陳彥蓉	古雅竹	黃品臻
……	……	……	……	……
40	42	44	46	56
吳和謙	……	……	……	……
……	……	……	……	……
74	……	……	……	……

## 高中組

第一名	第二名	第三名	優選	佳作
周必威	李易	林好璇	廖佑晨	黃柏堯
……	……	……	……	……
76	78	80	82	92
李偉伶	……	……	……	……
……	……	……	……	……
110	……	……	……	……

春穰出際良醫，和緩六國之咄則  
有扁鵲漢晉，仲景倉公魏有華  
陀，立皆探蹟，窮幽洞微，用藥不  
過式三灸，炷不逾七八，而疾無不癒者。

漢蘇摩摩唯奇古雄勁，錫為扁張於廟堂之外，另有逸趣，蘇批至意，錄千金為之佳語。  
應中國醫藥大學第三屆全國中醫藥業書法比賽之徵，庚子仲夏，亦之書於華記。

### 李黃瀚 — 社會組 / 第一名 First Prize

出處 / 唐孫思邈《備急千金要方》序

譯文

春秋之際，良醫和緩，六國之時，則有扁鵲，漢有倉公，仲景，魏有華佗，並皆探蹟索隱，窮幽洞微，用藥不過二三，灸炷不逾七八，而疾無不愈者。

闡釋

在古時候，有許多優秀有名的醫師，例如春秋時代的秦國，有良醫和與緩；而戰國時期則有齊國良醫秦越人，號扁鵲；漢朝時則有著名的醫學家淳于意與張仲景，淳于意因曾任太倉令，故世稱「倉公」，張仲景所作《傷寒雜病論》則是中醫學史上第一部完備理法方藥的經典，被後世尊為「醫聖」；另外，東漢末年有名醫華佗，曾被舉為太醫，不為所動，精於內外婦兒針灸各科，首創酒服麻沸散麻醉開刀，並仿動物創五禽戲為養生之道，活絡氣血。在診病上，他們總是探究深奧隱秘之理，通曉、洞察幽深而細微之處，往往用藥不過兩三味，即使使用灸療也不超過七八炷，而疾病沒有不被治好痊癒的。正是「哲人日已遠，典型在夙昔」，足為後輩心之所向！

中國醫藥大學附設醫院 林彩蕙醫師

痞結滿滿  
者者而而  
中積痛不  
氣聚者痛  
聚有即謂  
足餘是之  
數因結痞

醫學妙諦

清何其偉  
卷中雜志  
活現種聚平

滿而不痛謂之痞，滿而痛者即是結。結者積聚有餘因，痞者中氣不足致。以自覺心下痞悶或伴胸膈脹滿，按之柔軟，觸之無形，壓之不痛，稱之為「痞」，而若脹滿或硬滿，但壓之痛，則稱之「結」，乃因故造成氣機壅塞、滿悶不舒、升降失司。通常結聚之症，例如積聚（難經五十五難談到：積者陰氣也，其始發有常處，其痛不離其部，上下有所終始，左右有所窮處，聚者陽氣也，其始發無根本，上下無所留止，其痛無常處謂之聚，故以是別知積聚也），常可找到邪氣有餘的致病原因；而痞症常見因脾胃中氣不足所導致。但事實上，痞或結，到底是虛實寒熱，邪氣有餘或正氣不足，都需醫者仔細分析思量之。

吳吉祥 — 社會組 / 第二名 Second Prize

出處 / 清何其偉《醫學妙諦》

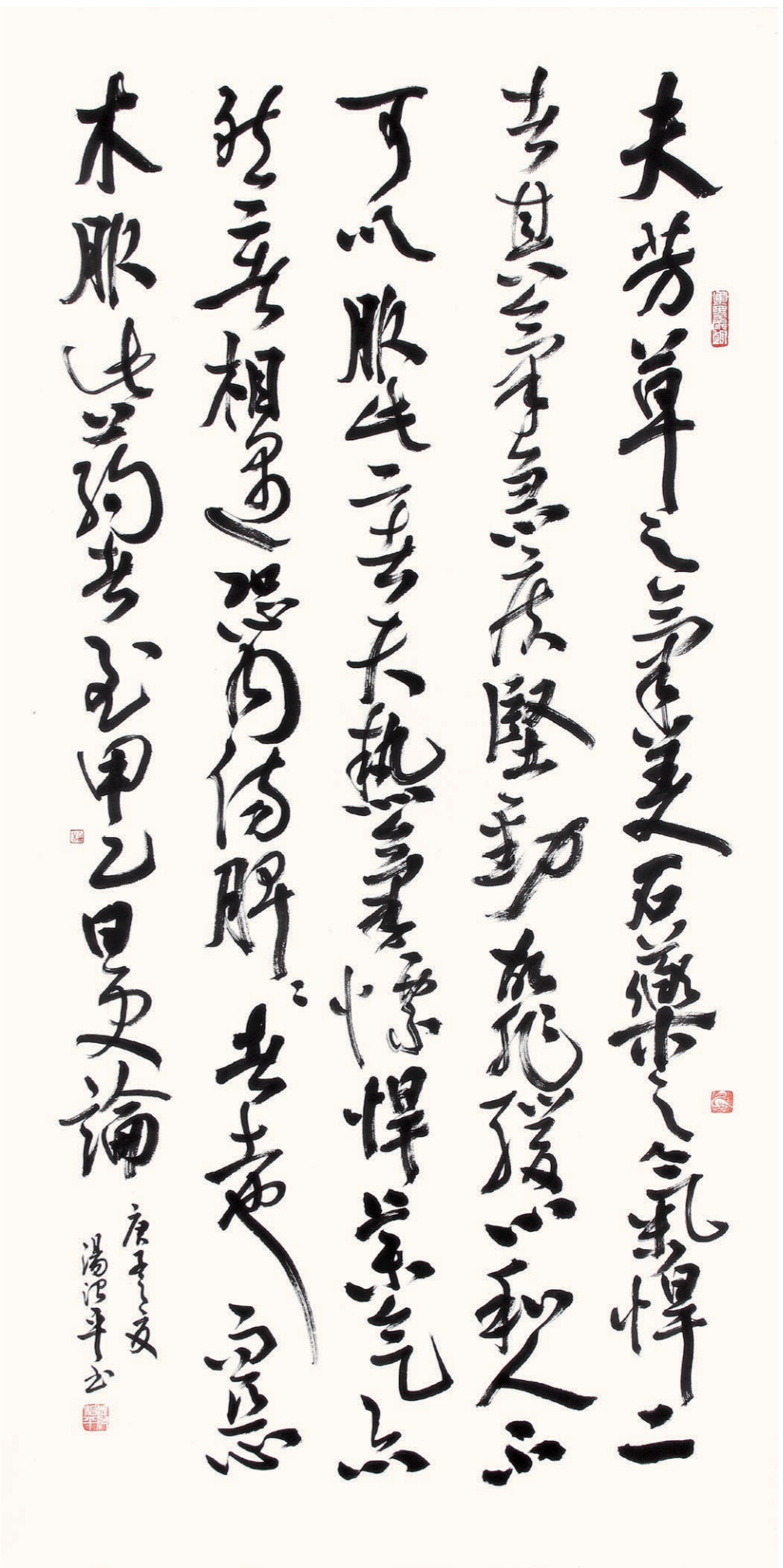
譯文

滿而不痛謂之痞，滿而痛者即是結。結者積聚有餘因，痞者中氣不足致。

闡釋

以自覺心下痞悶或伴胸膈脹滿，按之柔軟，觸之無形，壓之不痛，稱之為「痞」，而若脹滿或硬滿，但壓之痛，則稱之「結」，乃因故造成氣機壅塞、滿悶不舒、升降失司。通常結聚之症，例如積聚（難經五十五難談到：積者陰氣也，其始發有常處，其痛不離其部，上下有所終始，左右有所窮處，聚者陽氣也，其始發無根本，上下無所留止，其痛無常處謂之聚，故以是別知積聚也），常可找到邪氣有餘的致病原因；而痞症常見因脾胃中氣不足所導致。但事實上，痞或結，到底是虛實寒熱，邪氣有餘或正氣不足，都需醫者仔細分析思量之。

中國醫藥大學附設醫院 林彩蕙醫師



### 湯治平 — 社會組 / 第三名 Third Prize

出處 / 《黃帝內經》素問·腹中論

譯文

夫芳草之氣美，石藥之氣悍，二者其氣急疾堅勁，故非緩心和人，不可以服此二者。夫熱氣慄悍，藥氣亦然，二者相遇，恐內傷脾，脾者土也，而惡木，服此藥者，至甲乙日更論。

闡釋

此篇回應為何熱中消中的人不能使用芳草類與金石類藥物。

芳草類藥物的性質香竄，金石類藥物的性質慄悍，藥性強烈，若非病情和緩之人不適合使用這兩類藥物。原因在於熱病的性質與藥氣相似，使用後會傷到脾氣，若是遇到屬木的時間使用此類藥物，病情會更嚴重。

此篇提示醫者要注意藥物性質與病性之間的配合度，還有服藥時間的適當性。

中國醫藥大學附設醫院李文玲醫師

道者法於陰陽和  
於術數食飲有節  
起居有常不妄作  
勞故能與形神俱

第三屆中醫藥全國書法比賽獲獎  
節黃帝內經素問上古天真論張俐雯



### 張俐雯 — 社會組／優選 Award of Merit

出處／《黃帝內經》素問·上古天真論

譯文

道者，法於陰陽，和於術數，食飲有節，起居有常，不忘作勞，故能與形神俱。

闡釋

黃帝問歧伯為何上古之人年近百歲仍可保持靈活的動作，而現今的人們卻不到半百就已經行動衰退？

此篇為歧伯的回答：「上古之人，依據大自然的陰陽規律與五行變化的道理，飲食有節制，生活作息有規律，不恣意妄為勞累身體，才能神形俱健。」藉此回答闡述養生保健之道。

中國醫藥大學附設醫院 李文玲 醫師

仲景詳論感於表裏陰陽  
丹溪獨論傷於血氣虛實東垣  
扶護中氣導河間推陳致新  
錢氏分列五滋戴人熟施三澆

為揚中醫藥文化論述促進中醫藥發展特舉辦  
二〇一〇第三屆中國醫藥大學書法比賽梅英醫學網目李欣鴻書

李欣鴻 — 社會組／優選 Award of Merit

出處／明樓英《醫學綱目》

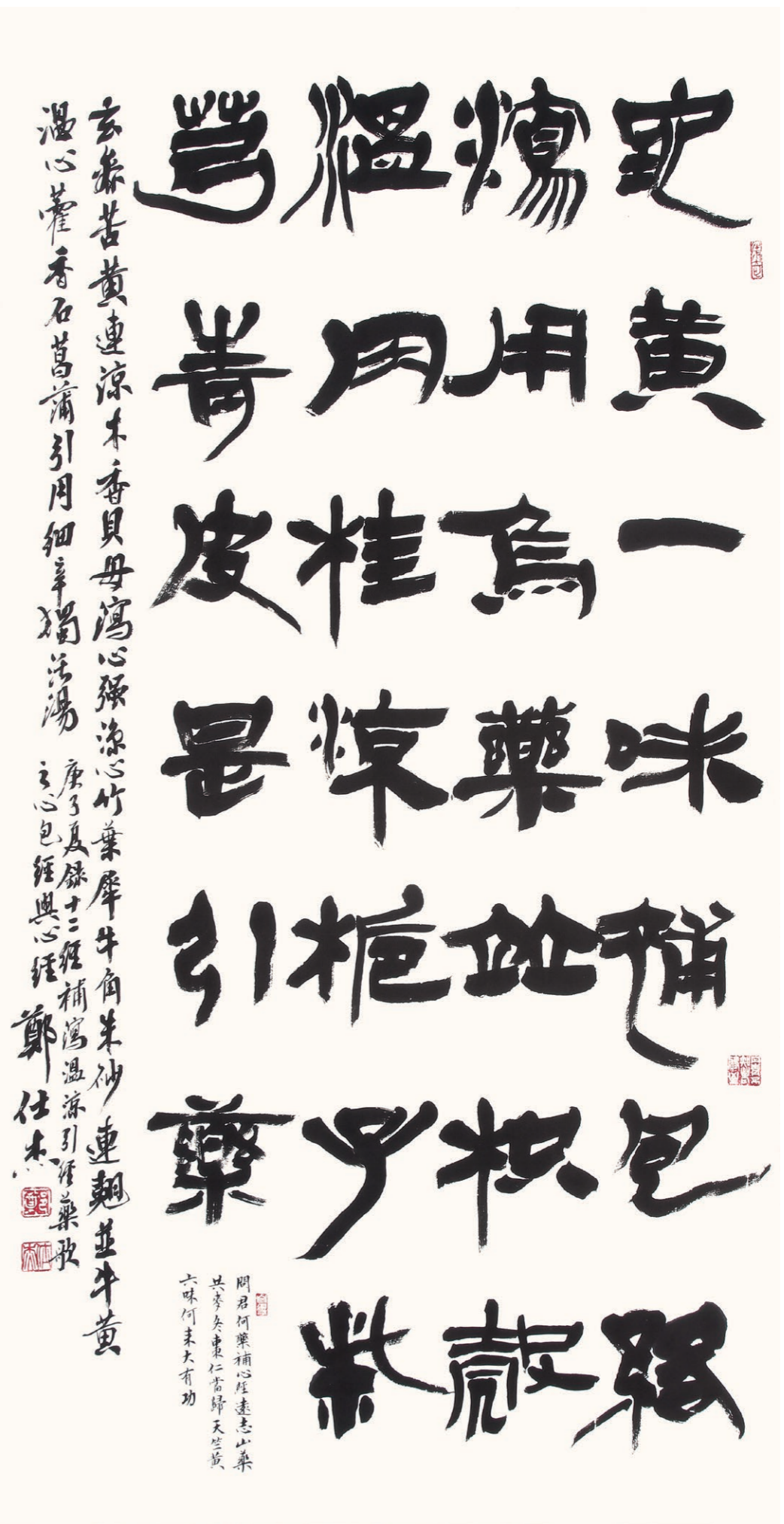
譯文

仲景詳外感於表裏陰陽，丹溪獨內傷於血氣虛實，東垣扶護中氣，河間推陳致新，錢氏分明五臟，載人熟施三法。

闡釋

明代醫家強調臨床辨證論治及理法方藥的運用需結合張仲景外感致病觀、統合朱丹溪內傷學說，治病用藥考量脾胃功能，搭配劉河間推陳致新法使全身氣機條暢，透過錢氏五臟審思病因病機是否合宜，皆不可偏廢。

中國醫藥大學附設醫院 廖元敬醫師



鄭仕杰 — 社會組 / 優選 Award of Merit

出處 / 十二經補瀉溫涼引經藥歌

譯文

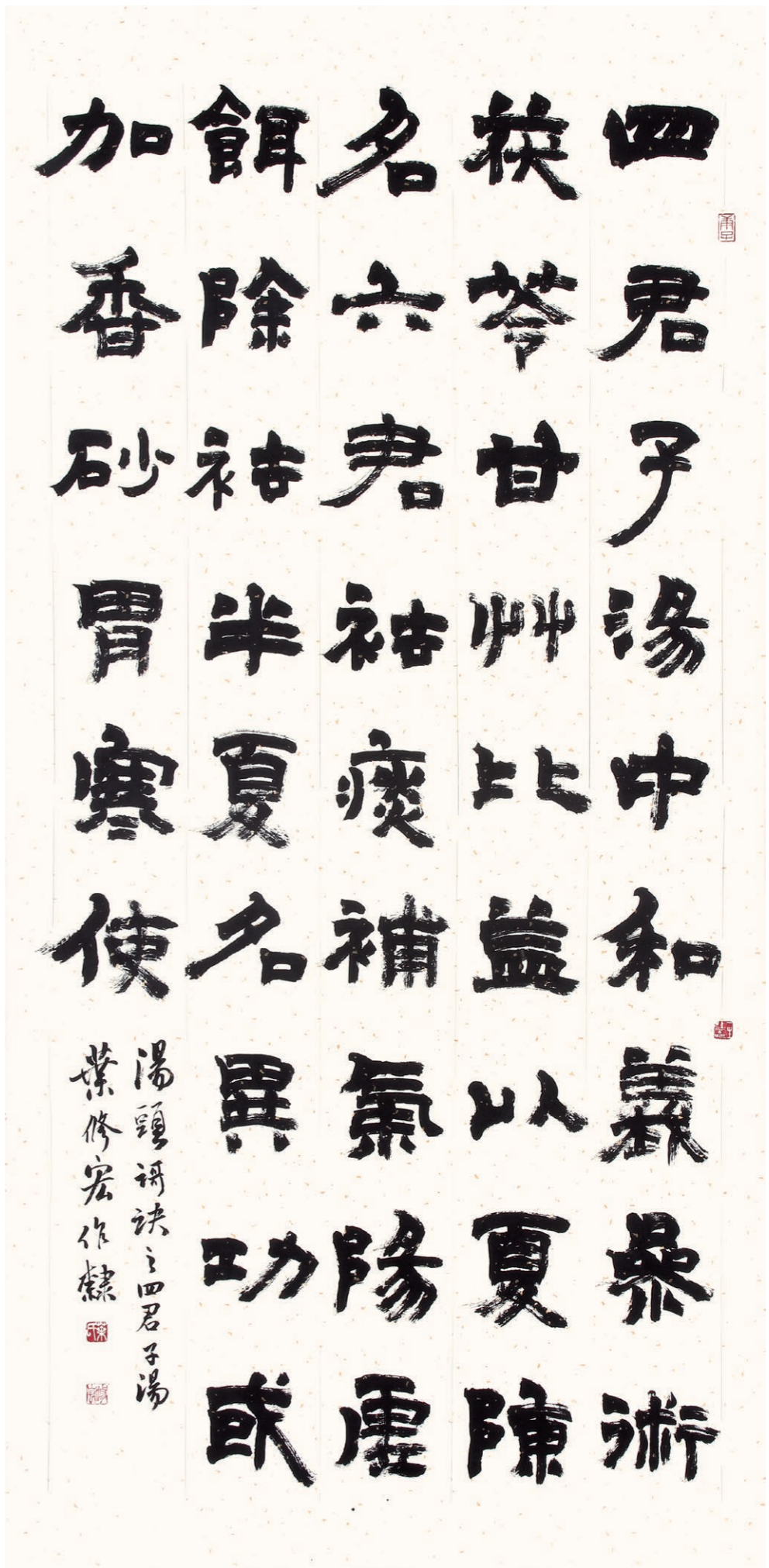
地黃一味補包絡；瀉用烏藥並枳殼；溫肉桂；涼梔子；柴芎青皮是引藥。

闡釋

地黃一味補包絡；瀉用烏藥並枳殼；溫中助陽用肉桂；清熱瀉火用梔子；柴胡、川芎青皮是引藥。

中國醫藥大學附設醫院廖元敬醫師





葉修宏 — 社會組／優選 Award of Merit

出處／清汪昂《湯頭歌訣》四君子湯

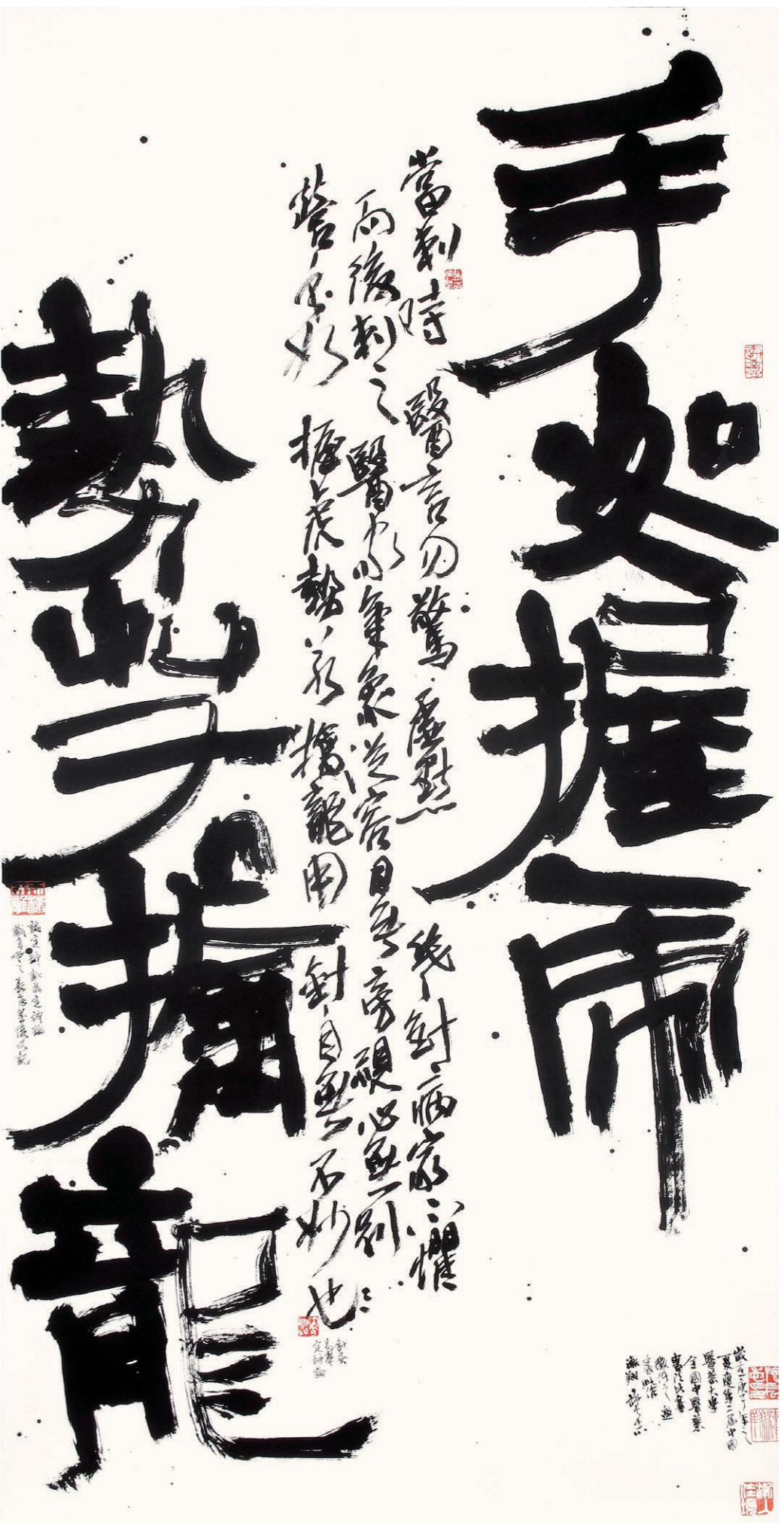
譯文

四君子湯中和義，桑朮茯苓甘草比，益以夏陳名六君祛痰補氣陽虛餽，除卻半夏名異功，或加香砂胃寒使。

闡釋

四君子湯是中醫常用方劑，出自於宋朝《太平惠民和劑局方》，是由人參、白朮、茯苓、甘草所組成，這四味藥不燥不峻，能夠健脾養胃益氣，有如謙謙君子成人之美，故名為四君子。四君子湯若再加入半夏和陳皮，稱作六君子湯，在補虛之外，加強燥濕化痰止嘔的功效。若四君子湯只有外加陳皮，則稱作異功散。除此之外，當脾胃氣虛，又有寒濕氣滯，則可以在六君子湯的基礎上再加入木香和砂仁，加強化滯止痛與行氣和胃之療效。四君子湯在臨床上可以隨著症狀加以調整增減，巧妙運用下可以得到良好效果。

中國醫藥大學附設醫院王禎佑醫師



施長志 — 社會組／優選 Award of Merit

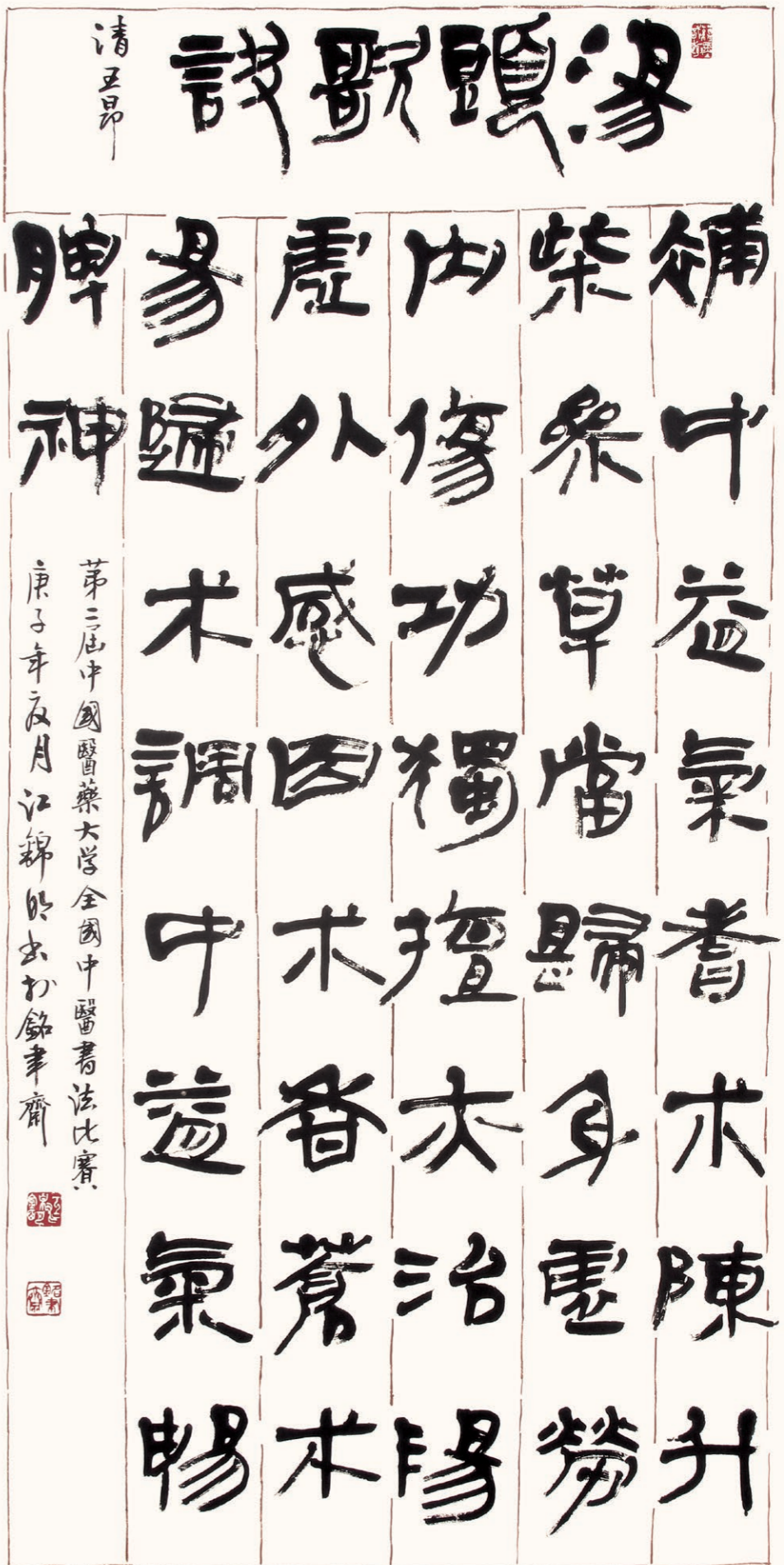
出處／明楊繼洲撰、靳賢校正《針灸大成》

譯文  
手如握虎，勢若擒龍

闡釋

針灸基本手法包括持針、進針和行針，「手如握虎，勢若擒龍」是在描述進針時必須心無旁騖、全力以赴，猶如握虎和擒龍之態勢，進針過程需要細心揣摩針下之虛實、得氣與否，全神貫注，方可明察秋毫，辨別邪正。

中國醫藥大學附設醫院王禎佑醫師



第三屆中國醫藥大學全國中醫書法比賽  
庚子年夏月江錦明書於銘聿齋

### 江錦明 — 社會組／佳作 Honorable Mention

出處／清王昂《湯頭歌訣》補中益氣湯

譯文

補中益氣耆朮陳，升柴參草當歸身，虛勞內傷功獨擅，亦治陽虛外感因，木香蒼朮易歸朮，調中益氣暢脾神。

闡釋

補中益氣湯出自脾胃論，是金元四大家李東垣的處方，主要用來健脾補氣，是「甘溫除大熱」的重要代表方劑，可以用於治療氣虛發熱，方中重要黃耆補氣升提，加上人參、白朮增加健脾益氣之力，陳皮理氣，當歸補血以達到氣血雙補，加上少量的升麻、柴胡增加升提的力道，再放入「國老」甘草調和諸藥。調中益氣湯也是出自脾胃論的健脾處方，用蒼朮取代白朮，加上木香，增強整個處方燥濕理氣的力道，用於處理脾虛水濕停滯的腸胃症狀有其良效。

中國醫藥大學附設醫院 吳美瑤 醫師

恬氣志順  
淡從閒開  
虛而之勞  
無病少而  
精安不欲  
神從心倦  
內來安氣  
守是而從  
真不以願

錄黃帝內經上古真經論歲在庚子夏劉廣毅書



### 劉廣毅 — 社會組／佳作 Honorable Mention

出處／《黃帝內經》上古天真論篇第一

譯文

恬淡虛無，精神內守，真氣從之，病安從來，是以志閒而少欲，心安而不懼，形勞而不倦，氣從以順，各從其欲，皆得所願。

闡釋

《上古天真論》出自《黃帝內經·素問》，透過黃帝與岐伯的對談，讓大家了解長壽健康的秘訣，其中非常重要的部分是「恬淡虛無，精神內守」，中醫一向重視「七情五志」對於身體健康的影響，喜傷心，怒傷肝，憂思傷脾，悲傷肺，驚恐傷腎。若能無欲無求，心情保持平靜，不起漣漪，五志不過極，則神氣不過耗，自然不易得病，加上適度的活動而不過勞，也不會過於安逸而氣血不行，自然能夠氣血通暢，達到健康長壽之目的，終享天年。

中國醫藥大學附設醫院 吳美瑤 醫師

攜更華桂  
 相入如葉  
 獵幽緱似  
 郎深蕪昔  
 地溪黃含  
 骨連露  
 綠連紫  
 閒雲葛

唐皮日休藥名詩一首  
 林漢業書

林漢業 — 社會組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 唐皮日休藥名詩

譯文

桂葉似茸含露紫，葛花如緱蕪溪黃。連雲更入幽深地，骨錄閒攜相獵郎。

闡釋

自漢末的《神農本草經》、南北朝《本草經集註》，至唐代本草學又進一步發展，由蘇敬等人奉高宗之命編著《新修本草》，載藥844種，使得中藥詞彙變得非常豐富，且詩詞風氣尤盛，在這樣的背景之下，出現中藥入詩成為「藥名詩」的特殊文體。

作者利用藥名拆開構成的連珠體，將中草藥名嵌入詩中，這首詩含有紫葛、黃連、地骨（皮）三味中藥，同時構出一幅富含夏日濃色的風景畫。

中國醫藥大學附設醫院賴香君醫師

夫	大	醫	出	體	欲	得	澄	神	內	視	望	之	儼	然	寬
裕	汪	不	皎	不	昧	省	病	詆	疾	坐	意	深	心	詳	察
形	候	織	毫	勿	失	處	知	針	藥	驟	得	參	差	雖	曰
病	宜	速	救	要	須	臨	事	不	惑	唯	當	審	諦	覃	思
不	得	於	性	命	之	上	率	爾	自	逞	後	快	邀	射	名
譽	甚	不	仁	矣	又	到	病	家	縱	綺	羅	滿	目	多	左
右	顧	眄	絲	柳	湊	耳	無	得	似	有	所	娛	環	饑	送
薦	食	如	魚	味	醞	醪	兼	陳	翰	育	若	鞞	錄	大	醫

節錄大醫精誠  
唐子夏劉秀琴

### 劉秀琴——社會組／佳作 Honorable Mention

出處／唐孫思邈《備急千金要方》卷一大醫精誠

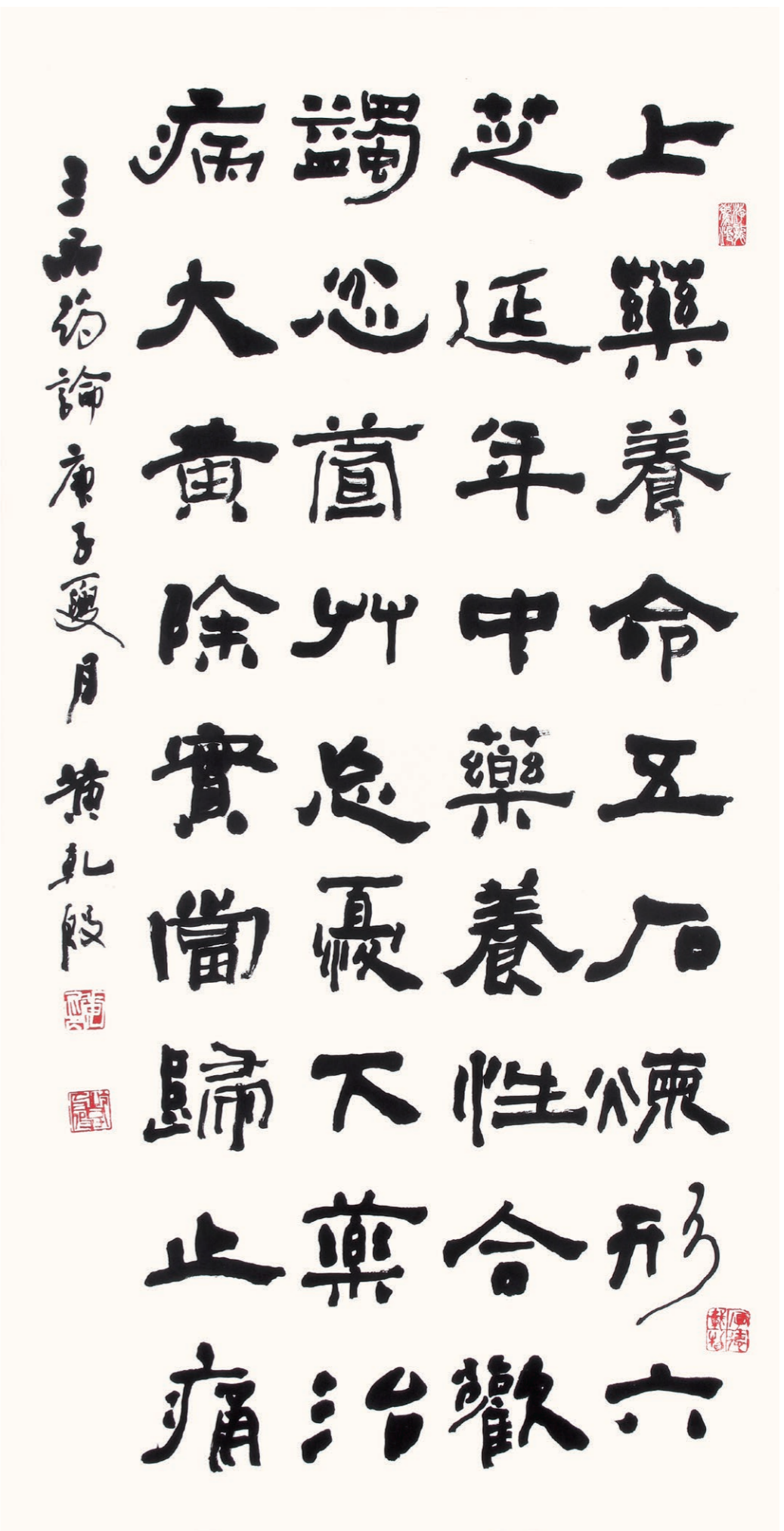
譯文

夫大醫之體，欲得澄神內視，望之儼然，寬裕汪汪，不皎不昧。省病診疾，至意深心，詳察形候，纖毫勿失，處判針藥，無得參差。雖曰病宜速救，要須臨事不惑，唯當審諦覃思，不得於性命之上，率爾自逞俊快，邀射名譽，甚不仁矣！又到病家，縱綺羅滿目，勿左右顧眄，絲竹湊耳，無得似有所娛，珍饈迭薦，食如無味，醜醜兼陳，看有若無。

闡釋

大醫精誠是孫思邈《備急千金要方》首卷所述，中醫版本的希波克拉底醫師誓詞。論述有關醫德的兩點問題：第一是精，即醫者要有精湛的醫術，第二是誠，亦即要求醫者要有高尚的品德修養。此段提及成為大醫的特質，要時常體察自己的心靈狀態，處於思想純淨、寬裕自得的情況，為人診病要詳察形體微候，不要錯過任何小地方，如有需要給與針灸或藥物治療都能準確評估。雖然說希望能盡快把病醫好，但要考量病人狀況，時時警惕，不能被複雜的病況迷惑，更不能為貪快求得醫者名聲而罔顧人命。當往診病人家中時，即使對方住宅富麗堂皇，也不可左顧右盼，播了好音樂要不動於心，吃了美味佳肴要像沒味道一樣，各種美酒一併排列出來，也要像沒看見一樣。

中國醫藥大學附設醫院賴香君醫師



黃乾殷 — 社會組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 清孫星衍《神農本草經》

譯文

上藥養命，五石鍊形，六芝延年，中藥養性，合歡燭念，苴草忘憂，下藥治病，大黃除實，當歸止痛

闡釋

上藥為君，可輕身益氣、頤養生命以對應天道。如玉石用來修鍊形體，芝草用來延長壽命。中藥為臣，可修練性情以對應人道，如合歡用來消除忿恨情緒，苴草用來解除焦慮煩憂。下藥為佐使，可治病攻邪以對應地道，如大黃用來破癥瘕積聚之實證，當歸用來緩解疼痛。

中國醫藥大學附設醫院 林幼淳醫師

醫 經 起 分 所 所

經 骨 百 而 施 回

者 髓 病 用 調

原 陰 之 度 百

人 賜 本 箴 藥

血 表 生 石 節

脈 裡 能 濕 和

經 以 之 火 出

方技略醫經提要角子新反吳華春書於弟  
中國醫藥大學主編中醫藥法以實

吳華春 — 社會組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 西漢劉向、劉歆《七略·方技略》醫經提要

譯文

醫經者，原人血脈、經絡、骨髓、陰陽、表裏，以起百病之本，生死之分，而用度箴石湯火所施，調百藥齊和之所宜。

闡釋

中醫學術經典的原理，在於藉由探測人體的血脈、經絡、骨髓、陰陽、表裏等盈虧和平衡，來尋求各種疾病的根源，醫者必須能明辨「生死」，適當施用石針、灸、藥液來調和百藥，使其達到和諧適宜的狀態。

中國醫藥大學附設醫院林幼淳醫師



枸名服耶枸  
 忌杞堅氣杞  
 一根筋熱味  
 名犬骨中苦  
 地名輕消寒  
 輔地身渴至  
 生骨耐周治  
 平犬老痺五  
 滓名一久內

第二屆全國中醫藥學術大會  
 神農本草經中卷  
 王儒書

蕭聖儒 — 社會組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 清孫星衍《神農本草經》中卷

譯文

枸杞，味苦寒，主治五內邪氣，熱中消渴，周痺。久服堅筋骨，輕身耐老。一名杞根，一名地骨，一名枸忌，一名地輔，生平澤。

闡釋

枸杞為茄科 (Solanaceae) 枸杞 *Lycium chinense* Mill. 與寧夏枸杞 *Lycium barbarum* L.，主產於寧夏、甘肅等地。其果實稱枸杞子，而根皮入藥稱地骨皮。

清代名醫陳修園解釋枸杞，稱其氣寒乃稟水氣而入腎，其味苦而無毒，乃得火味而入心。是在中藥裏少見心腎同補的一味好藥。枸杞苦寒清熱又養陰液，故可治邪氣在五臟裡傷及陰液，而造成的熱中消渴、周痺等病。因其心腎同補之功，故久服可壯腎水，而筋骨自堅，身健而輕，自忘老態。

現代研究發現枸杞有增強細胞免疫的作用，還能抗衰老、抗腫瘤、降血糖、降血壓、降血脂，及促進神經修復等作用。

中國醫藥大學附設醫院 歐世宸醫師

聖	為	定	便	今
之	雜	見	若	止
術	亂	則	觀	醫
而	勢	海	者	凡
用	有	聖	遇	遇
廣	不	洋	茫	茫
絡	得	茫	無	證
原	不	無	證	

節張介賓景岳全書傳忠錄論治篇以  
第二屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽  
庚子蒲月二游 侯清欽

### 侯清欽——社會組／佳作 Honorable Mention

出處／明張介賓《景岳全書》傳忠錄論治篇

譯文

今之醫者，凡遇一證，便若觀海望洋，茫無定見，則勢有不得不為雜亂而用廣絡原野之術。

闡釋

綜觀原文：「今之醫者，凡遇一證，便若觀海望洋，茫無定見，則勢有不得不為雜亂而用廣絡原野之術。蓋其意謂虛而補之，則恐補之為害，而復制之以消；意謂實而消之，又恐消之為害，而復制之以補。其有最可哂者，則每以不寒不熱，兼補兼瀉之劑，確然投之，極稱穩當，此何以補其偏而救其弊乎？又有以治風治火治痰治食之劑兼而用之，甚稱周備，此何以從其本而從其標乎？若此者，所謂以藥治藥尚未違，又安望其及於病耶？即使偶愈，亦不知其補之之力，攻之功也。使其不愈，亦不知其補之為害，消之為害也。」

乃張介賓批評當時許多中醫治病，學藝不精，辨證不明，用藥處方雜亂錯雜，一個處方中什麼藥都加，怕藥太苦寒就酌加溫熱藥，怕太補就加一些瀉藥，看起來四平八穩，實則雜亂無章耽誤病情。

《素問·陰陽應象大論》的「治病必求於本」，探求疾病的病因，根據疾病的根本對症下藥，才是中醫治病辨證論治的基本精神。

中國醫藥大學附設醫院 林子娟醫師

是山膏傷於風邪氣留連  
 乃為洞泄夏傷於暑秋為  
 痰瘧燥傷於濕上進而欬  
 發為痿厥冬傷於寒春必  
 溫病四時之氣更傷五臟

節錄黃帝內經素問生氣通天論文中講述人的生命活動和自然界有密切關係  
 第二屆中國醫藥大學全國中醫藥書畫比賽 歲次庚子荷月上浣黃敬容書



### 黃敬容——社會組／佳作 Honorable Mention

出處／《黃帝內經》素問·生氣通天論

譯文

是以春傷於風，邪氣留連，乃為洞泄。夏傷於暑，秋為痰瘧。秋傷於濕，上逆而欬，發為痿厥。冬傷於寒，春必溫病。四時之氣，更傷五臟。

闡釋

本段文字為闡述四時邪氣流連於體內所造成的影響。春夏秋冬四季有各自的主氣，若人體正氣不足，便易受外邪侵襲，且無法迅速祛除邪氣，使病情纏綿不癒。

春天感受風邪，邪氣留連與體內，至夏天便腹瀉不止。夏天感受暑熱之邪，到了秋天風涼外束，則以寒熱交作來表現。初秋感受濕邪，使肺氣上逆，則發為咳嗽；到了冬天陽光不能濡養筋骨，則肢體枯痿不用。冬天受寒邪所傷，至春天則易生溫熱之病。四時不正之氣，並不是只影響單一臟腑，而是交替地傷害五臟。

中國醫藥大學附設醫院黃鏡儀醫師

是以神明有大方聖起有常出入有行  
 以轉邪別五中下部按脈動靜循尺滑濇  
 正邪別五中下部按脈動靜循尺滑濇  
 寒溫之意視其大小合之病能逆從  
 以得復知病名訊可十全不失人情  
 故訊出或視息視意故不思滌理道  
 甚明察故能長久不知此道失經絕  
 理亡言妄期

此謂六道

第二屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽  
 錄黃帝內經素問方盛衰論篇唐之友鄭連鈺

### 鄭連鈺——社會組／佳作 Honorable Mention

出處／《黃帝內經》素問·方盛衰論篇第八十

譯文

是以診有大方，坐起有常，出入有行，以轉神明，必清必淨，上觀下觀，司八  
 正邪，別五中部，按脈動靜，循尺滑濇寒溫之意，視其大小，合之病能，逆從  
 以得，復知病名，診可十全，不失人情，故診之或視息視意，故不失條理，道  
 甚明察，故能長久。不知此道，失經絕理，亡言妄期，此謂失道。

闡釋

本段闡述醫者應遵循之醫道。

診病有一定的大法，醫者應保持作息規律，呼吸流暢，以維持頭腦清明，可以清楚且全  
 面地觀察患者，診視四時八正之邪氣，辨別邪氣位於五臟的哪個部位；藉由把脈診視脈  
 象之動靜，觸摸尺膚感受皮膚柔潤光澤或寒涼溫熱，觀察大小便的形態，將客觀的依據  
 與患者主觀的症狀相結合，進而診斷出病名，並了解疾病之預後好壞。這樣診察疾病才  
 萬無一失，且不違背人情。

因此，診察時觀察患者呼吸或神情，要能不失條理，清楚了解患者的疾病與醫理，方能  
 長久不出差錯。若不知道這些道理，不遵守常規及真理，並對患者病情妄下結論，則不  
 符合醫道。

中國醫藥大學附設醫院 黃鏡儀醫師

重臺信嚴敬陵澤乃闕荒

世謂之唐新本草蘇恭所釋雖明亦多駁誤禮部郎中孔志約序曰天地出大德日生運陰陽以播物含靈之所保曰命資亭育以盡年蟄穴棲巢感物之情蓋實范金揉木逐欲出道方滋而五味或爽時味甘辛出節六氣斯易恣寒燠之宜中外交侵形神分戰飲食何豐成腸胃出青風濕候隙構手足出灾機纏膏腴莫知救止漸固膏育期於夭折暨炎暉紀物識藥石之功雲瑞名官窮詎候之術

右詔書讀蘇恭所釋本草綱目房例上歷代諸家本草之唐新本草此書集中國神藥之大成也作書以之歷第...屆中國醫藥書法大會 歲在庚子年 詔陽上自 臺嘉晏

石蠶終未成垣衣不可裳

### 李嘉晏——大專組／第一名 First Prize

出處／明李時珍《本草綱目》歷代諸家本草之八（唐本草）

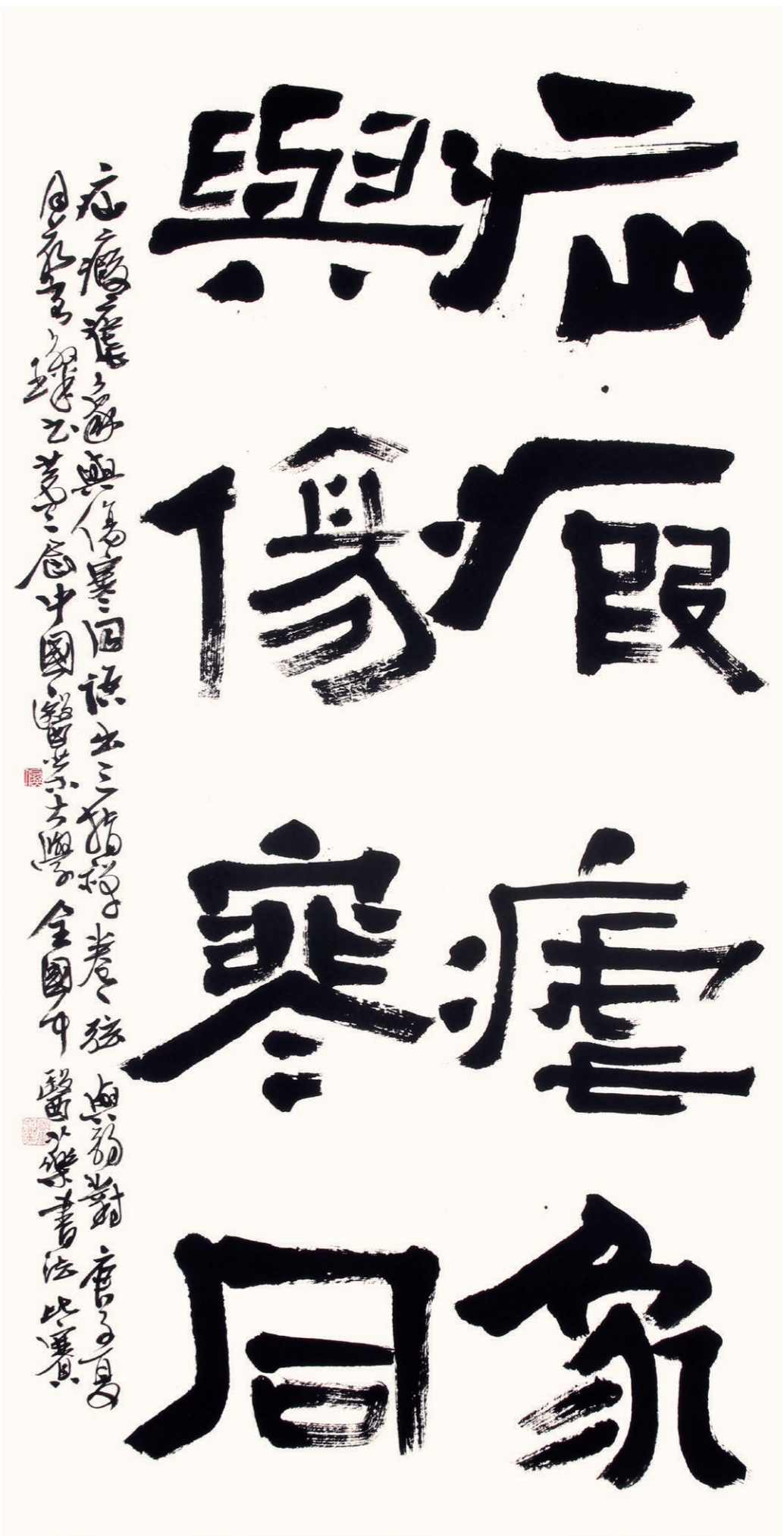
譯文

世謂之《唐新本草》。蘇恭所釋雖明，亦多駁誤。禮部郎中孔志約序曰：天地之大德曰生，運陰陽以播物；含靈之所保曰命，資亭育以盡年。蟄穴棲巢，感物之情蓋寡；範金揉木，逐欲之道方滋。而五味或爽，時味甘辛之節；六氣斯沴，易愆寒燠之宜。中外交侵，形神分戰。飲食伺覺，成腸胃之膏；風濕候隙，構手足之災。機纏膚腠，莫知救止；漸固膏育，期於夭折。暨炎暉紀物，識藥石之功；雲瑞名官，窮診候之術。

闡釋

世人稱之為《唐新本草》。蘇恭所闡釋的雖然清楚，也多有謬誤的地方。禮部郎中孔志約序中說到：聽說過天地的最高品德是生，使陰陽運化而繁殖萬物；人們所珍重的是命，賴以無育成長而享盡天年。當還古人們穴居巢處的時候，觸發物質享受的情欲大概很少；到了能製造使用金木等工具時，追求物質欲望的手段纔滋增。而飲食五味有失，這是不明甘辛等滋味的節制；自然界六氣不和，容易乖違寒溫的適度。身體內外受到病邪交相侵襲，形與神分頭抵禦應戰。飲食失常伺隙傷身，造成腸胃的疾患；風濕外淫乘機犯體，構成四肢的病害。疾患纏縛于肌膚，無人知道如何救療；以展成為膏育痼疾，所期待的只是死亡。到神農氏辨認藥物著《本草》，懂得藥物的功用；黃帝任命岐伯等從醫官，深入研究診治病候的技術。

中國醫藥大學附設醫院 張馨慧醫師



蔡名燦 — 大專組 / 第二名 Second Prize

出處 / 清周學霆《三指禪》卷一 弦與弱對

譯文

疝瘕瘧，象與傷寒同。

闡釋

腹中有包塊可移動而痛，寒熱休作的病瘕，徵象與傷寒略同。

中國醫藥大學附設醫院 張馨慧 醫師

桂枝	蛤	石	灌	更	三	錐	主	治	上
去	鬼	英	之	與	四	刺	心	一	藥
皮	臼	白	治	三	丸	氣	腹	千	各
各	各	石	傷	丸	或	急	諸	杵	須
四	十	英	寒	當	不	口	卒	用	精
分	分	赤	令	腹	下	噤	暴	為	新
	太	石	愈	中	捧	停	百	散	先
	乙	脂	不	鳴	頭	屍	病	蜜	搗
	餘	鐘	復	即	起	卒	若	和	大
	糧	乳	紫	吐	灌	死	中	丸	黃
	十	研	石	下	令	者	惡	亦	乳
	分	煉	寒	便	下	以	客	佳	薑
	燒	栝	食	差	咽	煖	忤	密	為
	乾	萋	散	若	須	水	心	器	末
	薑	根	方	口	臾	苦	腹	中	研
	附	防	見	噤	當	酒	脹	貯	巴
	子	風	千	亦	差	服	滿	之	豆
	炮	桔	金	須	如	大	卒	莫	內
	去	梗	翼	折	未	豆	痛	令	中
	皮	文	紫	齒	差	許	如	歇	合

節錄東漢張仲景《金匱要略》方論屏屏大學 陳彥蓉

### 陳彥蓉 — 大專組 / 第三名 Third Prize

出處 / 東漢張仲景《金匱要略》

譯文

上藥各須精新，先搗大黃、乾薑為末，研巴豆內中，合治一千杵，用為散，蜜和丸，亦加密器中貯之，莫令泄氣。主心腹諸卒暴百病，若中惡客忤，心腹脹滿，卒痛如錐刺，氣急口噤，停尸卒死者，以煖水、苦酒服大豆許三、四丸，或不下，捧頭起，灌令下咽，須臾當差；如未差，更與三丸，當腹中鳴，即吐下，便差；若口噤，亦須折齒灌之。治傷寒令愈不復，紫石寒食散方：見《千金翼》。「紫石英、白石英、赤石脂、鐘乳研煉，栝樓根、防風、桔梗、文蛤、鬼白各十分，糧十分，燒乾薑、附子炮去皮，桂枝去皮各四分。」

闡釋

上藥各須精新，先將大黃、乾薑研末，再研巴豆，與上末和勻共搗一千次為散，或煉蜜為丸，瓷器密貯，不可令其泄氣。主治心腹各種突發百病，每服大豆許三、四丸，以醋送下。或藥不下，捧頭起，灌令下咽，須臾當愈；如未愈，更與三丸。當腹中鳴，即吐下便愈；若口噤，亦須折齒灌之。治傷寒假令不癒，則用紫石英散方：見《千金翼》。「紫石英、白石英、赤石脂、鐘乳研煉，栝樓根、防風、桔梗、文蛤、鬼白各十分，太乙餘糧十分燒，乾薑、附子炮去皮，桂枝去皮各四分。」

中國醫藥大學附設醫院 張馨慧 醫師

傷寒病極變遷六經法有真傳頭項痛太陽編胃家實陽明編眩苦嘔少陽編吐利應太陰編但欲寐少陰編吐虯渴厥陰編長沙論嘆高堅存津液是真詮汗吐下溫清懸補貴當方而圓

節錄清代陳修園醫學三字經卷二傷寒瘟疫篇第二十二論以應中國醫藥大學發揚中醫藥文化欣賞傳統書法藝術與中醫藥結合之美書法比賽茲擬沈尹默筆意書之古雅竹識

規矩廢甚於今二陳尚九味尋香蘇外平胃臨汗源涸耗真陰邪傳變病日深目擊者實痛心醫醫法腦後鍼若瘟疫治相侷通聖散兩解求六法備汗為尤達原飲昧其由司命者勿逐流

### 古雅竹——大專組／優選 Award of Merit

出處／清陳修園《醫學三字經》

譯文

傷寒病極變遷六經法有真傳頭項痛太陽編胃家實陽明編眩苦嘔少陽編吐利痛大陰編但欲寐少陰編吐虯渴厥陰編長沙論嘆高堅存津液是真詮汗吐下溫清懸補貴當方而圓規矩廢甚於今二陳尚九味尋香蘇外平胃臨汗源涸耗真陰邪傳變病日深目擊者實痛心醫醫法腦後鍼若瘟疫治相侷通聖散兩解求六法備汗為尤達原飲昧其由司命者勿逐流

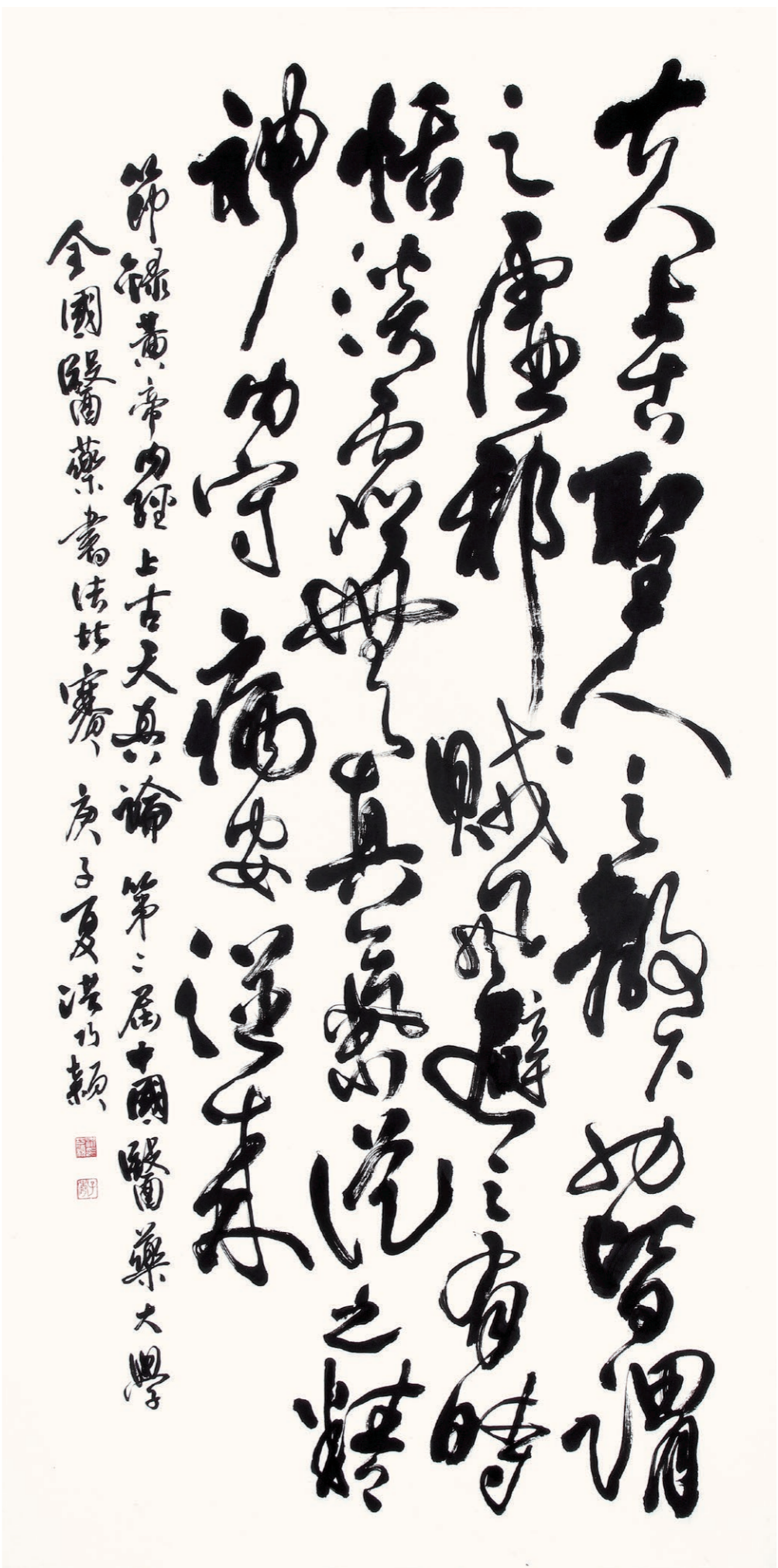
闡釋

傷寒病，極易變化，六經辨證的方法有真傳，太陽病，以脈浮、頭項強痛而惡寒為特徵；陽明病，燥熱之邪與糟粕相結；少陽病，以口苦、咽干、目眩、心煩喜嘔等證候；太陰病，腹滿而吐、食不下、自利益甚、時腹自痛等證候；少陰病，見脈細，精神不振欲眠的情況；厥陰病，消渴、氣上撞心、心中疼熱、飢而不欲食、食則吐蛔等證候。

存津液是張仲景《傷寒論》全書宗旨，汗法、吐法、下法、溫法、清法的使用時機各自不同，根據患者的情況靈活運用。醫者為人之司命，宜熟讀張仲景臨證之書，不可隨波逐流。

中國醫藥大學附設醫院謝宜庭醫師





### 洪巧穎 — 大專組／優選 Award of Merit

出處／《黃帝內經》上古天真論

譯文

夫上古聖人之教下也，皆謂之虛邪賊風，避之有時，恬淡虛無，真氣從之，精神內守，病安從來。

闡釋

本文出自《黃帝內經》素問·上古天真論，說明養生之道。

古時深通養生之道之人，在教導一般民眾時，叮囑需迴避、勿冒犯外在的致病因素，特別是六淫邪氣。情緒平靜無雜念，便能正氣調合，精神可守於內，而不耗散於外，能夠做到這些，疾病能從哪來呢？

中國醫藥大學附設醫院謝宜庭醫師

用補之法貴乎先  
輕後重務在成功  
用攻之法必須先  
緩後峻及病則已

明代張介賓景岳全書論治篇歲次庚子荷月上浣

陳品豪



### 陳品豪——大專組／優選 Award of Merit

出處／明張介賓《景岳全書》傳忠錄論治篇

譯文

用補之法，貴乎先輕後重，務在成功；用攻之法，必須先緩後峻，及病則已。

闡釋

在開立有益身體的藥物時，最重要的是先予份量小的藥物組合，再決定是否施以份量較重的藥物組合，務必調整藥物以達到理想成效。在使用剋制疾病的藥物時，務必要先給予較緩和的藥物組合，再決定是否給予較猛烈的藥物組合，當疾病改善，則需即時停止剋制疾病的藥物。

本文主要說明藥效精準及觀察病人、病情反應的重要性，用補法與其畏懼補之太過用藥制衡，倒不如以藥味單純開始處方，未取得良好的反應時，需增加藥物以達成效，才能補以治虛。

在用攻法，與其畏懼攻邪藥物過量，應先以和緩的攻邪藥物，再觀察疾病反應，調整藥物之猛烈程度，達到剋制疾病的效果就需停止，不可攻邪太過而傷害正氣。

中國醫藥大學附設醫院謝宜庭醫師

雷公問於黃帝曰五色獨決於明堂乎小子未知其所謂也黃帝曰明堂者鼻也闕者眉間也庭者顏也蕃者頰側也蔽者耳門也其間欲方大去之十步皆見於外如是者壽必中百歲雷公曰五言之辨奈何黃帝曰明堂骨高以起平以直五藏次於中央六府挾其兩側首面上於闕庭王宮在於下極五藏安於胸中真色以致病色不見明堂潤澤以清五官惡得無辨乎雷公曰其不辨者可得聞乎黃帝曰五色之見也各出其色部骨陷者必不免於病矣其色部乘襲者雖病甚不死矣

第二屆全國中醫藥書法比賽

節錄黃帝內經靈樞經五色

歲在庚子夏月六泮

賴忠毅



### 賴忠毅——大專組／優選 Award of Merit

出處／明張介賓《景岳全書》傳忠錄論治篇

譯文

雷公問於黃帝曰：五色獨決於明堂乎？小子未知其所謂也。黃帝曰：明堂者，鼻也；闕者，眉間也；庭者，顏也；蕃者，頰側也；蔽者，耳門也。其間欲方大，去之十步，皆見於外，如是者壽，必中百歲。雷公曰：五言之辨，奈何？黃帝曰：明堂骨高以起，平以直，五藏次於中央，六府挾其兩側，首面上於闕庭，王宮在於下極，五藏安於胸中，真色以致，病色不見，明堂潤澤以清，五官惡得無辨乎？雷公曰：其不辨者，可得聞乎？黃帝曰：五色之見也，各出其色部。部骨陷者，必不免於病矣。其色部乘襲者，雖病甚，不死矣。

闡釋

明堂是鼻部；闕是兩眉之間；庭是額頭；蕃是兩頰；蔽是耳朵。以上部位方正開闊均可從正面顯現，如此面相必長命百歲。

鼻骨高而隆起，鼻樑平且直，五臟的徵候反映在鼻部中央，六腑的徵候則反應在鼻部兩側，眉間、額額在上，反映頭面情況，兩眼之間在下，反映心臟情況。當五臟在胸腔安定和順，鼻部中央色澤正常，病色不顯，看上去潤澤清亮。

中國醫藥大學附設醫院李湘萍醫師

麻子仁

味甘氣平無毒陽中之陰可升  
可降手陽明經活血脈去皮膚  
之風濕除熱燥潤大腸之便秘  
亦能催生治橫逆之生

蘇錄明薛己本草一物言之存子仁篇  
第二屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽  
歲次壬子荷月王意淳書於華玉軒



### 王意淳 — 大專組／優選 Award of Merit

出處／明薛己《草本約言》麻子仁篇

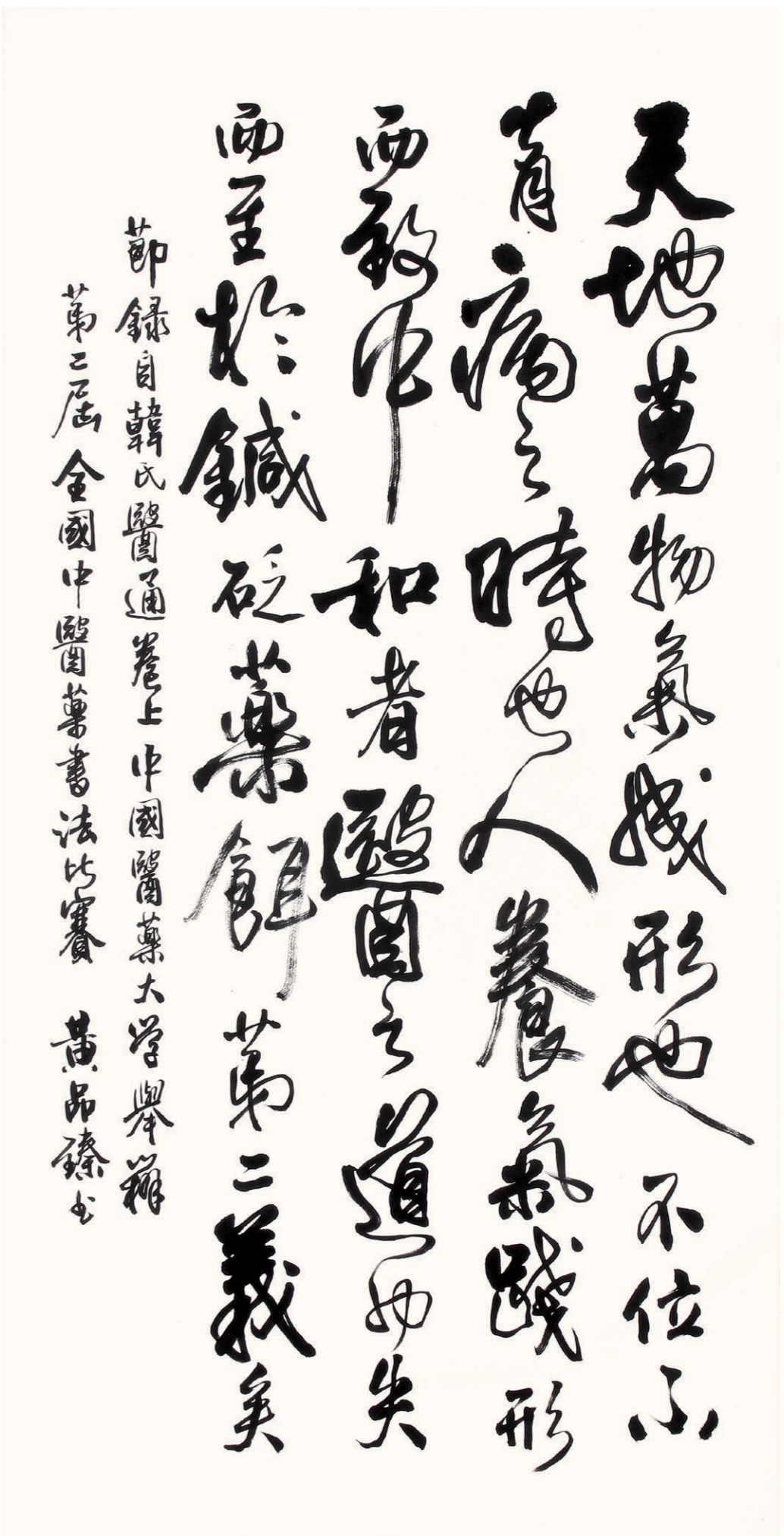
譯文

味甘，氣平，無毒，陽中之陰，可升可降，入足太陰、手陽明經。活血脈，去皮膚之風濕。除熱燥，潤大腸之便秘。亦能催生，治橫逆產。

闡釋

火麻仁性味甘平無毒，中藥藥性屬陽中之陰，藥物作用趨勢可以上行也可以下行。入足太陰脾經、手陽明大腸經。可以活血通脈，去皮膚的風濕之氣。除去熱燥，潤大腸之便秘。也可以幫助產婦催生，治療胎位不正。

中國醫藥大學附設醫院李湘萍醫師



### 黃品臻 — 大專組／佳作 Honorable Mention

出處／明韓懋《韓氏醫通》卷上

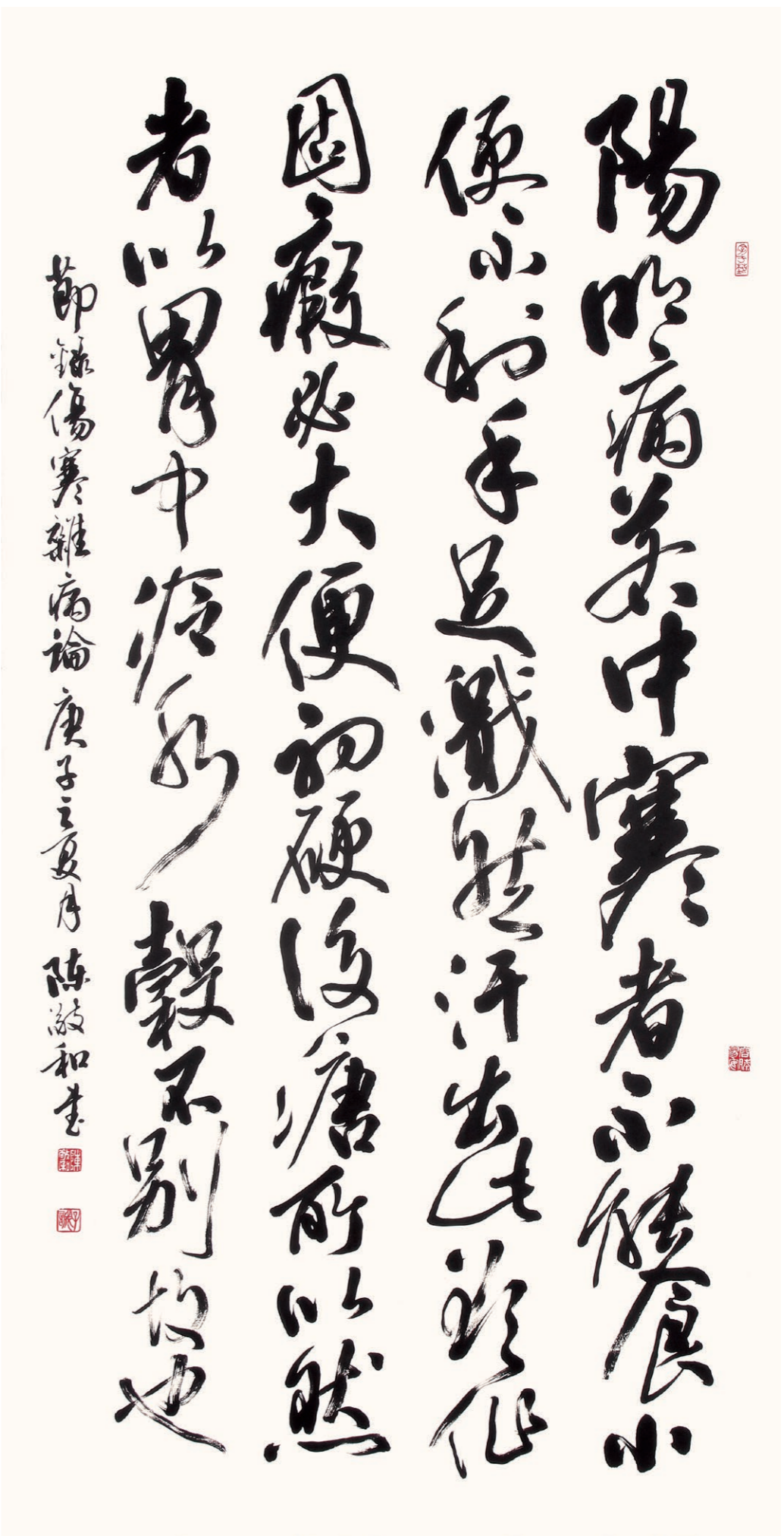
譯文

天地萬物，氣成形也。不位不育，病之時也。人養氣踐形而致中和者，醫之道也。失而至於針砭、藥餌，第二義矣。

闡釋

天地之間的萬物，都是由氣所化生而成的形體。如果氣無法到達正確位置或後天不培育它，疾病就會來臨。行醫的大道即培育元氣以達平衡。若失衡，次要方法則是使用針灸以及藥物。

中國醫藥大學附設醫院李湘萍醫師



陳敬和 — 大專組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 東漢張仲景《傷寒雜病論》

譯文

陽明病，若中寒者，不能食，小便利，手足濇然汗出，此欲作固瘕，必大便初硬後溏。所以然者，以胃中冷，水穀不別故也。

闡釋

此條文為《傷寒雜病論》中張仲景在論述「固瘕」病的段落，白話解釋為：「得陽明病，如果中焦有寒，吃不下，小便利而不順暢，手腳冒汗，表示即將發展成固瘕，必有大便秘頭硬，後段瀉瀉的症狀，會這樣的原因是因為胃中冷，無法腐熟水穀的緣故。」

陽明病通常胃中有熱而不大便，這時須用下法，但是若遇到患者大便初硬後溏，表示胃中無熱而寒，不可使用下法，提醒後世醫者，辨證論治應從小症狀仔細辨別，才能得到正確的診斷。

中國醫藥大學附設醫院蘇珊玉醫師

浮之輕者為濡平沙面  
 而霏千粒沉之重者為  
 牢錦匣里綿裡一針

第二屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽 錄三指禪卷一  
 濡與牢對 庚子年夏 楊晁承書於臺中牛罵頭戲桃墨齋

楊晁承 — 大專組／佳作 Honorable Mention

出處／清周學霆《三指禪》卷一 濡與牢對

譯文

浮之輕者為濡，平沙面雨霏千點，沉之重者為牢，錦匣里綿裏一針。

闡釋

《三指禪》是一本脈學著作，由清朝周學霆所撰，成書於道光七年。脈學被認為是中醫四診中最神祕的診法，常說「心中了了，指下難明」，由於脈法斷病以三指成之，故名「三指禪」。此作品段落摘錄自《三指禪》卷一〈總論〉，說明「濡與牢對」，認為濡脈與牢脈是形態與性質完全相反的脈象。

《脈經》說：「濡脈極軟而浮，如帛在水中，輕手乃得，按之無有。」濡脈主血虛，也主傷於濕。而牢脈恰好相反，又沉、又實、又大、又弦長，《脈經》說：「似沉似伏，實大弦長。」牢脈主實證在裏，及疝瘕。

中國醫藥大學附設醫院 蘇珊玉醫師

地	反	下	熱	生	於	父	陰
氣	作	則	熱	陰	本	母	陽
上	病	生	極	長	故	生	者
為	之	殄	生	陽	積	殺	天
雲	逆	泄	寒	殺	陽	之	地
天	從	濁	寒	陰	為	本	之
氣	也	氣	氣	藏	天	始	道
下	故	在	生	陽	積	神	也
為	清	上	濁	化	陰	明	萬
雨	陽	則	熱	氣	為	之	物
	為	生	氣	陰	地	府	之
	天	臌	生	成	陰	也	網
	濁	脹	清	形	靜	治	紀
	陰	此	清	寒	陽	病	變
	為	陰	氣	極	躁	必	化
	地	陽	在	生	陽	求	之

錄黃帝內經陰陽應象大論  
庚子年六月上海院黃達理



### 黃達理 — 大專組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 《黃帝內經》陰陽應象大論

譯文

陰陽者，天地之道也，萬物之綱紀，變化之父母，生殺之本始，神明之府也，治病必求於本。故積陽為天，積陰為地。陰靜陽躁。陽生陰長，陽殺陰藏。陽化氣，陰成形。寒極生熱，熱極生寒。寒氣生濁，熱氣生清。清氣在下，則生飧泄；濁氣在上，則生臌脹。此陰陽反作，病之逆從也。故清陽為天，濁陰為地；地氣上為雲，天氣下為雨。

闡釋

此篇闡述中國哲學中最基礎的概念：陰與陽。中國人自古認為萬物皆由陰與陽組成，在自然界存在的所有事物，陰陽無所不在，天與地、父與母、白與黑、夏與冬、日與夜、熱與冷等，無一不能以陰陽概念來區分與相對。

人體生理與病理方面，《陰陽應象大論》認為，陰陽各有其位，各有其性，需平衡才會生病，例如陽性的清氣沒在上位，侵犯到陰氣的下位，會發生飧瀉；陰性的濁氣未居於下位，侵犯到清氣的上位，會發生臌脹。

中國醫藥大學附設醫院蘇珊玉醫師



春	三	月	此	謂	發	陳	天	地	俱	生	萬	物	以	榮	夜
卧	早	起	廣	步	於	庭	被	髮	緩	形	以	使	志	生	生
而	勿	殺	予	而	勿	奪	賞	而	勿	罰	此	春	氣	之	應
養	生	之	道	也	逆	之	則	傷	肝	夏	為	寒	變	奉	長
者	少	夏	三	月	此	謂	蕃	秀	天	地	氣	交	萬	物	華
實	夜	卧	早	起	無	厭	於	日	使	志	無	怒	使	華	英
成	秀	使	氣	得	泄	若	所	愛	在	外	此	夏	氣	之	應
養	長	之	道	也											

節錄黃帝內經素問四氣調神大論第三屆中國醫藥  
大學中醫藥書法比賽康子仲夏六澆黃冠瑜

### 黃冠瑜 — 大專組／佳作 Honorable Mention

出處／《黃帝內經》素問·四氣調神大論

譯文

春三月，此謂發陳。天地俱生，萬物以榮，夜臥早起，廣步於庭，被髮緩形，以使志生，生而勿殺，予而勿奪，賞而勿罰，此春氣之應，養生之道也。逆之則傷肝，夏為寒變，奉長者少。夏三月，此謂蕃秀。天地氣交，萬物華實，夜臥早起，無厭於日，使志無怒，使華英成秀，使氣得泄，若所愛在外，此夏氣之應，養長之道也。

闡釋

春季一月到三月，萬物推陳出新，生機蓬勃，人們應晚睡早起，起床後披散著頭髮並穿著寬鬆去散步，可使精神隨著萬物生發。勿違背自然發生的事情。順應「春生」的特點以調養人體的生氣。

夏季四到六月，自然界呈現繁榮秀麗之貌。此時天地陰陽之氣相互交流，萬物開花結果，人們應晚睡早起，別討厭白天長又天氣熱，別動怒，保養精神使之豐沛，也需適當戶外活動，使體內陽氣也能宣泄而出，這就是適應「夏長」的調養原則。

中國醫藥大學附設醫院林佳慧醫師

神	農	本	草	云	酒	味	苦	甘	辛	火	熱	有	毒	主	百	邪
毒	行	百	藥	通	血	脈	厚	腸	胃	潤	皮	膚	久	飲	傷	神
損	壽	若	耽	嗜	過	度	其	酷	烈	之	性	撓	擾	於	外	沉
注	之	體	淹	滯	於	中	百	脈	沸	騰	七	情	迷	亂	過	傷
之	毒	一	發	耗	真	之	病	百	生	故	內	經	曰	因	而	大
飲	則	氣	以	逆	肺	痹	寒	熱	而	喘	虛	驚	有	積	氣	在
胸	中	得	之	醉	而	使	內	也	酒	入	於	胃	則	絡	脈	滿
而	經	脈	虛	肺	主	於	胃	行	其	津	液	者	也			

節錄元代羅天益《衛生寶鑑》卷四《飲傷脾胃論》  
 師範大學三級林妍君

### 林妍君 — 大專組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 元羅天益《衛生寶鑑》卷四《飲傷脾胃論》

譯文

神農本草云。酒味苦甘辛。火熱有毒。主百邪毒。行百藥。通血脈。厚腸胃。潤皮膚。久飲傷神損壽。若耽嗜過度。其酷烈之性。撓擾於外。沉注之體。淹滯於中。百脈沸騰。七神迷亂。過傷之毒一發。耗真之病百生。故內經曰。因於大飲則氣以逆。肺痹寒熱喘而虛驚。有積氣在胸中。得之醉而使內也。酒入於胃。則絡脈滿而經脈虛。脾主於胃行其津液者也。

闡釋

《神農本草經》記載酒的性味和正向功效，但飲酒過度對於人體健康會有危害。飲酒過度會擾亂心神，氣機逆亂，百病叢生，折損壽命。《黃帝內經》中提到因酒醉而導致肺痹的機轉，另外也有酒進入胃中而產生一系列的生理病理變化之論述。

中國醫藥大學附設醫院林佳慧醫師

食寒涼  
積熱驚風  
食魚蝦  
風疔食濕  
疳瘦疾  
子疔疥癬  
食濕熱動  
食寒涼  
子疔疥癬  
食濕熱動

第二屆中國醫藥書法比賽

養生食忌之乳母食忌唐子夏月汪姮君書



### 汪姮君——大專組／佳作 Honorable Mention

出處／元忽思慧《飲膳正要》卷一 養生食忌乳母食忌

譯文

食寒涼發病之物。子有積熱、驚風、瘡瘍，乳母忌食濕熱、動風之物。子有疥癬、瘡疾，乳母忌食魚、蝦、雞、馬肉、發瘡之物。子有癖、疖、瘦疾

闡釋

《飲膳正要》為元代忽思慧所撰，重視食療和食補，是世界上最早的飲食衛生與營養學專著，內含許多有價值的養生內容。

乳母餵養孩子乳汁，而乳汁等同孩子的飲食，會影響孩子的健康，因此乳母飲食上應謹慎。本文前後尚缺文句，此處一併釋義原文的前後文。

孩子有腹瀉、腹痛、夜啼時，乳母忌吃性味寒涼的食物。孩子有積熱、驚厥抽搐、腫瘍潰瘍時，乳母不可吃性味濕熱、會動風的食物。孩子有皮膚病時，乳母不可吃魚蝦、雞、馬肉等引發皮膚瘡疾的食物。孩子消化不良、營養不良、消瘦時，乳母忌食生茄子、生黃瓜等。

中國醫藥大學附設醫院林佳慧醫師

重陽狂重陰癲靜陰象動陽宣狂多  
實痰宜蠲癲虛發石補天忽搗搗癩  
病然五畜狀吐痰涎有生病歷歲年  
火氣亢蘆薈平痰積錮丹礬穿三證  
本厥陰愆體用變標本遷伏所主所  
因先收散互逆從連和中氣妙轉旋  
悟到此治立痊

恭錄醫學三字經癲狂癩第十七唐子夏月施曉涵

### 施曉涵——大專組／佳作 Honorable Mention

出處／清陳修園《醫學三字經》

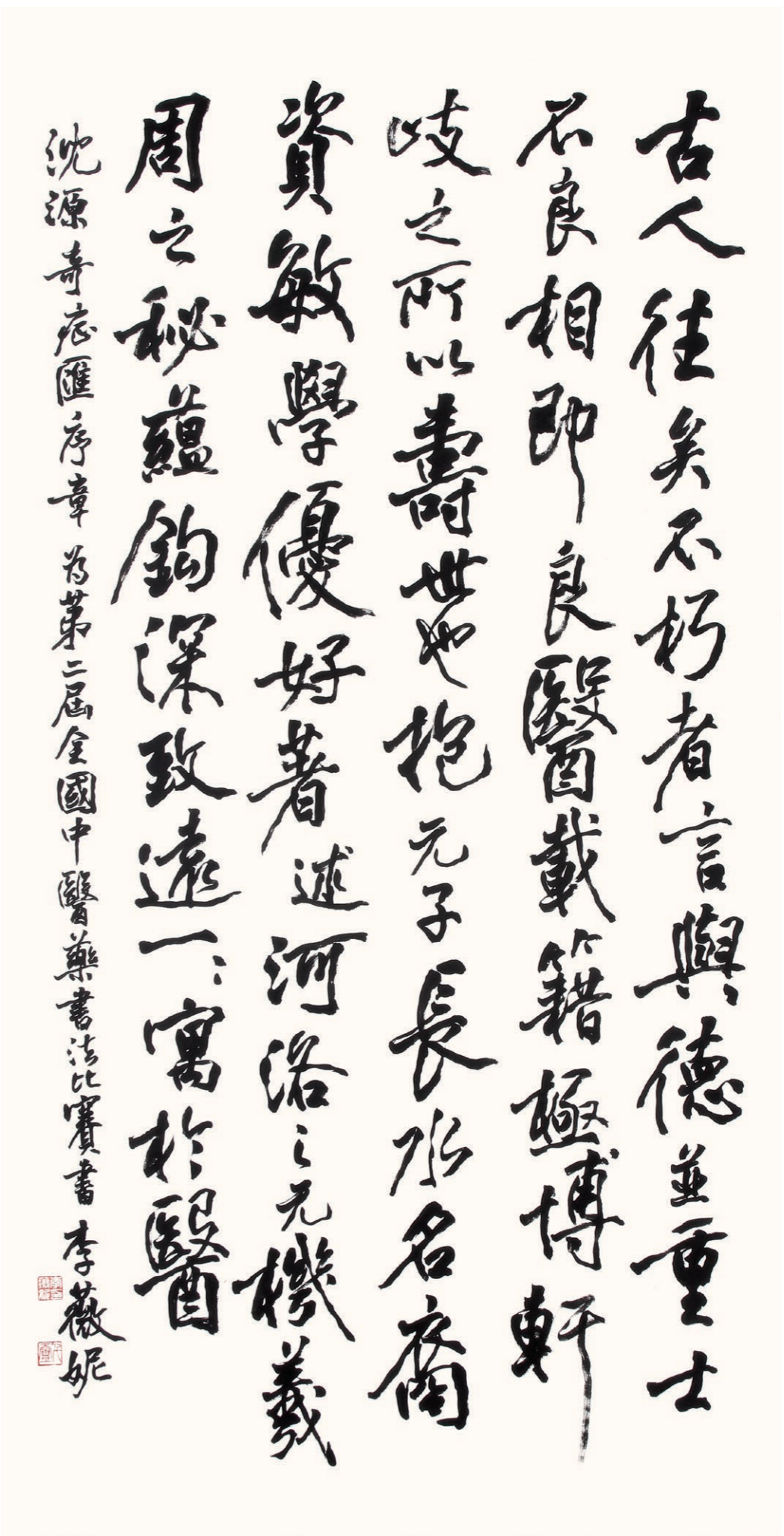
譯文

重陽狂重陰癲靜陰象動陽宣狂多實痰宜蠲癲虛發石補天忽搗搗癩病然五畜狀吐痰涎有生病歷歲年火氣亢蘆薈平痰積錮丹礬穿三證本厥陰愆體用變標本遷伏所主所因先收散互逆從連和中氣妙轉旋悟到此治立痊

闡釋

《黃帝內經》說「重陽者狂」、「重陰者癲」，即陽氣過盛則狂，陰氣過盛則癲，癲狂是精神失常。癲屬陰寒證，陰主靜；狂屬陽熱證，陽主動。狂證多屬實證，治療以祛痰為主；癲證多屬虛證，治療以金石之藥以鎮怯安神為主。突發手足抽搦為癩病，或稱癩癩，發出狗豬羊五畜的叫聲，口角流涎或白沫，此病可為先天所致，常經年不癒。火氣亢盛者用當歸龍薈丸，痰涎固結者用丹礬丸。癲狂癩三證的本在厥陰肝的機能異常，後續導致其他臟腑病變。須根據病因用收法或散法、逆治或從治法治療，調治中焦脾胃，發揮斡旋作用，可立即見效。

中國醫藥大學附設醫院林佳慧醫師



李薇妮 — 大專組／佳作 Honorable Mention

出處／清沈源《奇症匯》序

譯文

古人往矣不朽者，言與德功並重，士不良相即良醫，載籍極博，軒岐之所以壽世也。抱元子長水名裔，資敏學優，好著述，河洛之元機，義周之秘蘊，鉤深致遠，一一寓之於醫。

闡釋

古人逝世但因立德、立功、立言所以精神永存人間，讀書人不成為良相則為良醫，閱覽廣博，因此黃帝軒轅氏與其臣岐伯才能造福世人。作者天資聰敏、學問深厚，善於著述，探討醫學深奧的道理。

中國醫藥大學附設醫院林佳慧醫師

內經曰水穀入口則胃實而腸虛食下則腸實而胃虛更虛更實此腸胃傳化之理也今飲食過節腸胃俱實胃氣不能運化三焦之氣不能升降故成傷也大抵內傷之理傷之微者但減食一二日所傷之物自得消化此良法也若傷之稍重者以藥內消之傷之重大者以藥除下之瘕論有云陰氣者靜則神藏躁則消亡飲食自倍則腸胃乃傷也

節錄元代羅謙甫衛生寶鑑卷四飲食自倍腸胃乃傷治驗中央大學吳和謙



### 吳和謙——大專組／佳作 Honorable Mention

出處／元羅謙甫《衛生寶鑑》卷四飲傷脾胃論

譯文

內經曰。水穀入口。則胃實而腸虛。食下則腸實而胃虛。更虛更實。此腸胃傳化之理也。今飲食過節。腸胃俱實。胃氣不能腐熟。脾氣不能運化。三焦之氣不能升降。故成傷也。大抵內傷之理。傷之微者。但減食一二日。所傷之物自得消化。此良法也。若傷之稍重者。以藥。內消之。傷之大重者。以藥除下之。瘕論有云、陰氣者靜則神藏。躁則消亡。飲食自倍。腸胃乃傷。

闡釋

本文提到傳化之腑功能。水穀進入口中而下行，胃充實了，但腸中仍空虛，當食物再下行，腸充實了，而胃中就空虛。如此依序輪流「空」和「滿」的傳遞，是腸胃傳導消化的生理現象。飲食不節制，腸胃無法消化食物，便無法吸收營養，身體微循環和內分泌會受到影響，大多內傷都是因此而來。

依病情輕重給予不同的處置。危害輕淺者，減少飲食二三天是良方，讓食物慢慢消化；危害較重者，則予以藥物治療；更加嚴重者，則用藥物瀉下排除積物。《素問·瘕論》指出五臟精氣需守神靜養，若躁動則容易耗散精氣。若飲食過量，腸胃就會受損。

中國醫藥大學附設醫院林佳慧醫師

凡病起於血氣之衰，脾胃之虛，而產後尤甚，是以丹溪先生論產後，必大補氣血為先，以未治之，斯言盡治產之大旨。

傳生公有女科，其書傳世，論及產後，必大補氣血，指崇其擬，其言盡治產之大旨。

中國醫藥大學附設醫院賴琬郁醫師

周必威 — 高中組 / 第一名 First Prize

出處 / 清傅山《傳青主女科》

譯文

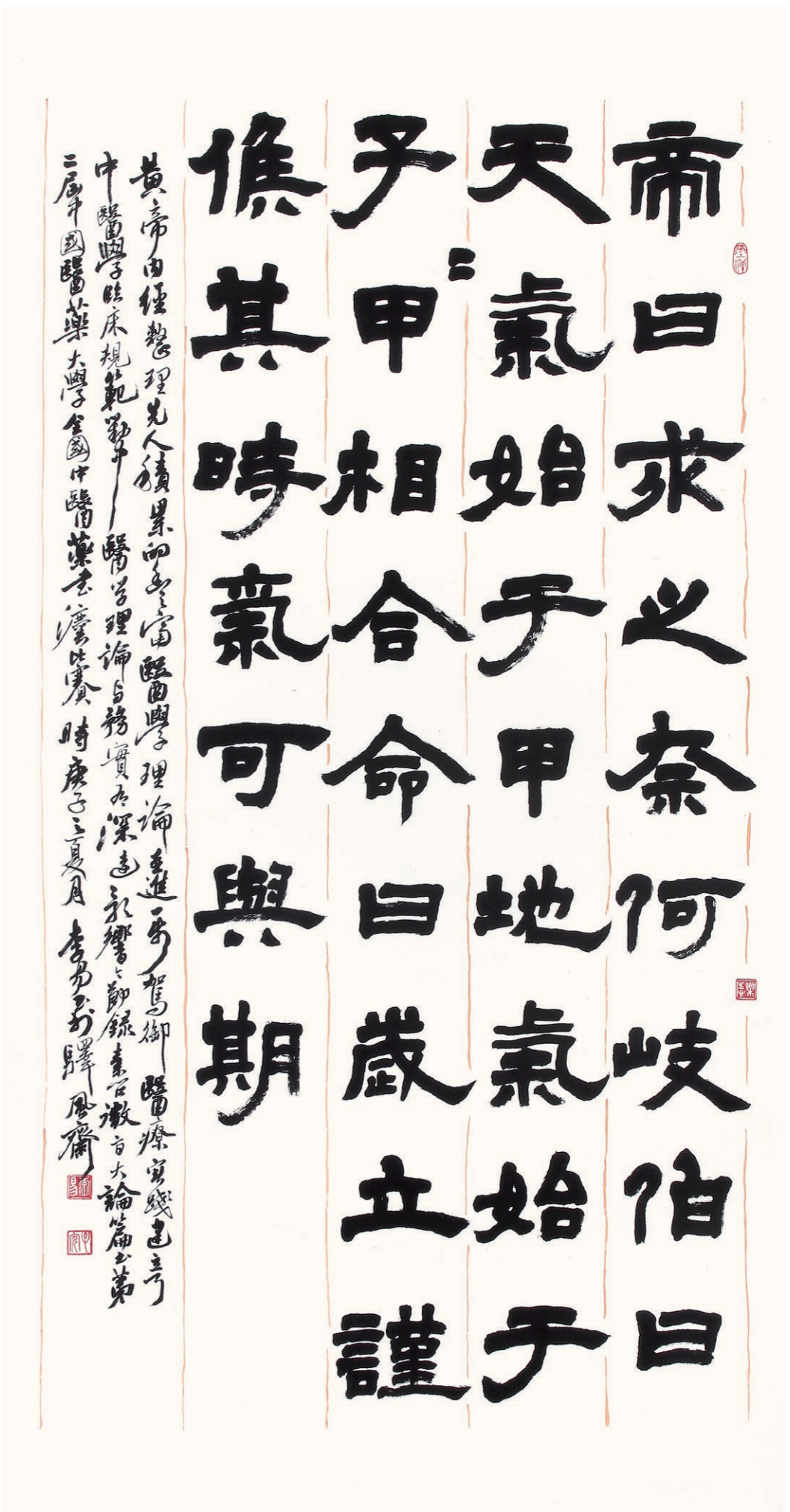
凡病起於血氣之衰，脾胃之虛，而產後尤甚，是以丹溪先生論產後，必大補氣血為先，以未治之，斯言盡治產之大旨。

闡釋

此文出自《傳青主女科》，成書於清康熙十二年（1673年），作者傅山（1607—1684），字青竹，後改為青主。在女科醫學方面造詣精深，為極具臨床價值的中醫婦產科專著。

原文指出疾病始生源自氣血之衰敗與脾胃的虛弱，在生產過後脾胃、氣血虧損尤其明顯。故元朝醫家朱丹溪談論婦女於生產過後，首先需補益氣血，並以藥沫治療調理，此為治療產後疾病之首要宗旨。

中國醫藥大學附設醫院賴琬郁醫師



李 易 一 高中組 / 第二名 Second Prize

出處 / 《黃帝內經》素問·六微旨大論篇

譯文

帝曰：求之奈何？岐伯曰：天氣始於甲，地氣治於子，子甲相合，命曰歲立，謹候其時，氣可與期。

闡釋

本篇出自《黃帝內經》素問六微旨大論篇，六為六氣（風、寒、暑、濕、燥、火），微旨大論是指精微、重要的意思。內容講述自然界的變化規律、天道六六之節、五運六氣之於人體的變化。

《中醫大辭典》中寫道：「本篇闡述天道六六之節，應天氣，應地理，主歲主時加臨之六氣，其所論各節內容至為精微，故名。文中還對宇宙萬物的生長壯老已和生長化收藏的自然規律，特別是生化方面作了反覆的說明，同時對萬物在氣交中正常發展和反常的變易關係加以論述。」

岐伯說：天氣起始於十天干中的「甲」，地氣起始於十二地支的「子」，子與甲相結合，則是地支與天干相結合則稱為歲立。謹慎的觀察天地之氣交會的时间，六氣的變化就可以推求得之。

中國醫藥大學附設醫院 賴琬郁醫師



妊娠目病有餘證須用氣分  
 血分醫氣分旋螺瞳散大天冬  
 飲用茯苓知羌活防風參五味  
 血分瘀血並凝脂保胎芩芥歸  
 首草連翹芎地縮陳皮

沈葉子妊娠目病歌  
 第三屆中醫藥書法比賽  
 林妤璇書

### 林妤璇 — 高中組 / 第三名 Third Prize

出處 / 清吳謙《眼科心法要訣》妊娠目病歌

譯文

妊娠目病有餘證，須辨氣分血分醫，氣分旋螺瞳散大，天冬飲用茯苓知，羌活防風參五味，血分瘀血並凝脂，保胎芩芥歸芍草，連翹芎地縮陳皮。

闡釋

《眼科心法要訣》為醫宗金鑑中講述眼科疾病之專書，妊娠目病歌則是懷孕時合併之眼科疾病與治療。

懷孕併發眼病者，多屬於實證、有餘之證。可以區別病在氣分或血分，病在氣分者，多見黑睛旋螺、瞳仁散大，此為氣分中有熱，宜用天門冬飲治療，天門冬飲之組成有天門冬、茯苓、知母、羌活、防風、人參、五味子。病在血分者，眼睛有瘀血，黑睛生翳，色白或黃，狀如凝脂般，此為血分有熱，宜用保胎清火湯治療，保胎清火湯之組成有黃芩、荊芥穗、當歸身、白芍、甘草、連翹、川芎、生地黃、縮砂仁、陳皮。

中國醫藥大學附設醫院賴琬郁醫師

書應第二屆中國醫藥大學中醫藥士漢化賞之臨水師子文秀潤園勳以示師墨於存之意為之

帝曰調此二者奈何岐伯曰能知七損八益則二者可  
調不知用此則早衰之節也年四十而陰氣自半也起  
居衰矣年五十體重耳目不聰明矣年六十陰痿氣大  
衰九竅不利下虛上實涕泣俱出矣故曰知之則強不  
知則老故同出而名異耳智者察同愚者察異愚者不  
足智者有餘有餘則耳目聰明身體輕強老者復壯壯  
者益治是以聖人為無為之事樂恬憺之能從欲快志  
於虛無之守故壽命無窮與天地終此聖人之治身也

節錄自黃帝內經素問陰陽應象大論歲在庚子之夏荷月小滿 廖佑晨書於中廖佑晨

### 廖佑晨 — 高中組 / 優選 Award of Merit

出處 / 《黃帝內經》素問陰陽應象大論

譯文

帝曰：調此二者奈何？岐伯曰：能知七損八益，則二者可調，不知用此，則早衰之節也。年四十，而陰氣自半也，起居衰矣；年五十，體重，耳目不聰明矣；年六十，陰痿，氣大衰，九竅不利，下虛上實，涕泣俱出矣。故曰：知之則強，不知則老，故同出而名異耳。智者察同，愚者察異，愚者不足，智者有餘。有餘則耳目聰明，身體輕強，老者復壯，壯者益治。是以聖人為無為之事，樂恬淡之能，從欲快志於虛無之守，故壽命無窮，與天地終，此聖人之治身也。

闡釋

「帝」即「黃帝」，「此二者」指的是「陰陽」，岐伯告知黃帝必須知曉「七損八益」養生法的重要性，若不知此養生法，在年齡逐漸增長時，可能會出現各種早衰的症狀，如耳目不聰明、陰痿或涕泣俱出，正因為智者知曉養生法的重要性，並時時謹守，所以老年時仍能保持身體與心靈的健康，這正是聖人的保養身體的道理。

中國醫藥大學附設醫院鄭惟仁醫師

足太陰脾少陰腎  
 厥陰乃以肝經定  
 太陽膀胱少陽膽  
 胃為陽明各相應

錄三陰三陽歌訣歲次庚子季夏下浣許惠昕書



許惠昕 — 高中組／優選 Award of Merit

出處／三陰三陽歌訣

譯文

足太陰脾少陰腎 厥陰乃以肝經定  
 太陽膀胱少陽膽胃為陽明各相應

闡釋

「三陰」為太陰、少陰、厥陰；「三陽」為太陽、少陽、陽明，原本指的是陰陽消長變化的代稱詞，中醫借用「三陰三陽」之名來與身體的「五臟六腑」作連繫，並用來表達各臟腑不同的生理特性。

中國醫藥大學附設醫院 鄭惟仁 醫師

軟蒸飯爛煮肉溫羹  
 湯厚氈褥少飲酒惺  
 惺宿寤緩行雙拳曲  
 靈昇心實其腹喪其  
 耳立其目久其腹行  
 丹熟其目久其腹行

依蘇東坡養生三字經 試以鄭谷日華素為之  
 歲次庚子賤男柒月 高雄高商二年級林宥丞書

林宥丞 — 高中組 / 優選 Award of Merit

出處 / 宋蘇東坡《養生三字經》

譯文

軟蒸飯，爛煮肉；溫羹湯，厚氈褥；少飲酒，惺惺宿；緩緩行，雙拳曲；虛其  
 心，實其腹；喪其耳，立其目；久久行，金丹熟。

闡釋

蘇東坡對於「食、衣、住、行」等生活不同面向的養生建議，飯軟與肉爛可減少消化負  
 擔，溫飲與厚寢有助於保暖，少飲酒讓精神狀態能時時保持清醒，行動宜和緩，讓全  
 身保持在輕鬆的狀態，並應該少聽閒話、少看八卦，使內心不受太多外界資訊的干擾，  
 如此一來，心能常常保持空靈，身體也能自然運作，這就是對自己最好的養生方式吧。

中國醫藥大學附設醫院 鄭惟仁 醫師

精以食氣，養精以榮色，形以食味，味  
 養氣以生力，精順五氣，氣以靈，靈受五味，以  
 成氣，氣相安則傷精，味不調則  
 損形，是以聖人先用食禁以存生，後製  
 藥物以防命，氣味溫補以存精。

為讓大眾認識中醫藥與書法的淵源，欣賞傳統書法藝術，中國醫藥專業結合之義  
 特舉辦第三屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽，節錄李時珍本草綱目洪翊家  
 洪翊家

洪翊家 — 高中組 / 優選 Award of Merit

出處 / 明李時珍《本草綱目》孫思邈曰

譯文

精以食氣，氣養精以榮色；形以食味，味養形以生力。精順五氣以靈，形受五  
 味以成。若食氣相反則傷精，食味不調則損形。是以聖人先用食禁以存生，後  
 製藥物以防命，氣味溫補以存精。

闡釋

本段為孫思邈對於食物性味重要性的闡述。精、氣與形、味互生以榮色生力，透過食物  
 的適當且適量的攝入，其中的氣味能補養精氣，養形生力，滿足人體生命活動之所需。  
 若選擇食物的氣味不當，則會傷精損形。故聖人先得食物禁忌以保存生命，爾後製藥  
 以防止疾病，以氣味溫補養存精與形。

中國醫藥大學附設醫院 王婕 醫師

神	能	而	不	凡
乃	密	和	和	陰
治	陰	之	若	陽
陰	氣	是	春	之
陽	乃	為	無	要
離	絕	聖	秋	陽
決	陰	度	若	密
精	平	故	冬	迺
氣	陽	陽	無	固
乃	秘	彊	夏	兩
絕	精	不	因	者

書文評論嘗云北魏元順慕誌華法茂實勁結體緊峻意態恣肆氣勢雄奇也  
茲恭其意作生氣通天篇第三應第二屆全國中醫藥書畫比賽庚子夏月王恩勻

王恩勻 — 高中組 / 優選 Award of Merit

出處 / 《黃帝內經》 生氣通天論

譯文

凡陰陽之要，陽密乃固。兩者不和，若春無秋，若冬無夏。因而和之，是為聖度。固陽強不能密，陰氣乃絕，陰平陽密，精神乃治；陰陽離決，精氣乃絕。

闡釋

陰與陽的關鍵，在於陽氣的緻密，陽氣緻密，陰氣即可固守於內。陰陽不合，就如一年中只有春天沒有秋天、有冬天沒有夏天一般。因此，陰陽的和諧是維持身體正常運作的基本條件。若陽氣亢盛不能固密，陰氣就會竭絕，陰陽互相調節而維持相對平衡，人的精神活動才會正常；若陰陽分離決絕，人的精氣即會隨之衰敗斷絕。

中國醫藥大學附設醫院 王婕醫師

上古之人其知道者法於陰陽和於術數  
食飲有節起居有常不妄作勞故能形與  
神俱而盡終其天年度百歲乃去今時之  
人不然也以酒為漿以妄為常醉以入房  
以欲竭其精以耗散其真不知持滿不時  
御神務快其心逆於生樂起居無節故半  
百而衰也

第二屆中國醫藥大學全國中醫藥書法大賞  
黃帝內經素問篇上古天真論庚子夏黃柏堯書



### 黃柏堯 — 高中組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 《黃帝內經》素問 · 上古天真論

譯文

上古之人，其知道者，法於陰陽，和於術數，食飲有節，起居有常，不妄作勞，故能形與神俱，而盡終其天年，度百歲乃去。今時之人不然也，以酒為漿，以妄為常，醉以入房，以欲竭其精，以耗散其真，不知持滿，不時御神，務快其心，逆於生樂，起居無節，故半百而衰也。

闡釋

上古時代懂得養生之道者，能取法於天地陰陽，調和自身形體與精神，順應自然規律生活，飲食節制、作息規律，不妄事操勞、避免過度房事，能使形體與精神活動一致，故能享盡天年，超過百歲離開人世。現代人則不是如此，把酒當作水漿，以反常的生活習慣做為正常之規律，酒醉行房、恣情縱欲，而竭盡陰精、耗散真氣，不知維持精氣的充滿，不善於統御精神，只求一時之快，違逆人生樂趣，起居無規律，故半百即衰老矣。

中國醫藥大學附設醫院 王婕醫師

移參窗北地經歲日不至  
 悠荒郊雲背植足陰氣新  
 而養陳根乃復作藥餌天  
 涯藜藿心憐爾獨種參

錄南宋謝翱神草人參

歲在庚子蒲月六游

林妍秀書



### 林妍秀 — 高中組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 南宋謝翱《移山參》

譯文

移參窗北地，經歲日不至。悠悠荒郊雲，背植足陰氣。新而養陳根，乃復作藥餌。天涯藜藿心，憐爾獨種參。

闡釋

「移參」乃是指「移山參」，是將幼小的野山參移植於田間，或將幼小的園參移植於山野而成長的人參，詩中也點出人參適於栽種於寒冷、濕潤的氣候環境，人參需要的收成期約4-6年，吸收土壤中精華而成為滋養的藥餌。

中國醫藥大學附設醫院鄭惟仁醫師



獨活他鄉已九秋  
腸肝續斷更剛留  
遙知母老相思子  
沒藥醫自治盡  
白頭

第二屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽  
錄宋洪皓集藥名次韻詩 鳳山高中李遠哲

李遠哲 — 高中組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 宋洪皓《集藥名次韻詩》

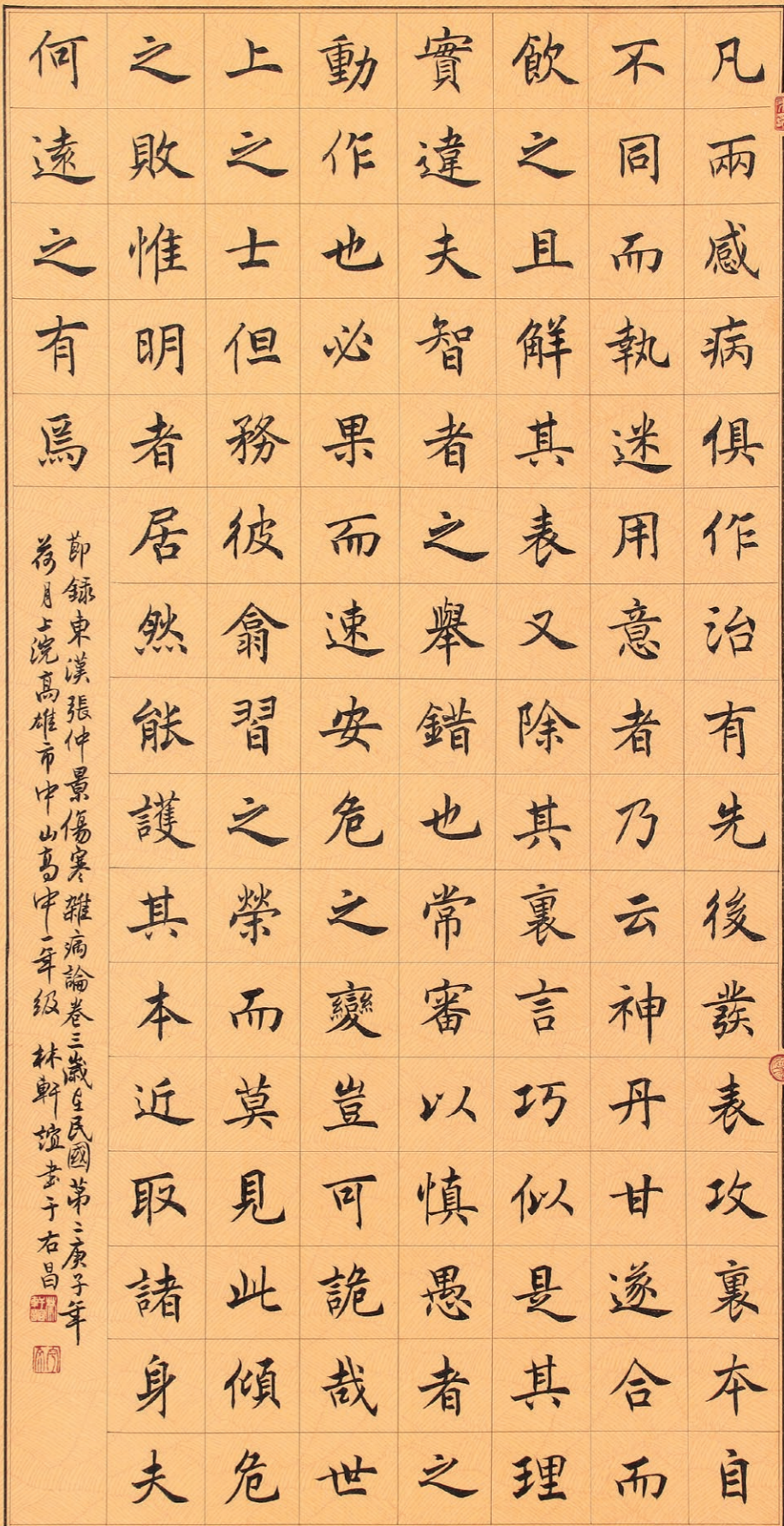
譯文

獨活他鄉已九秋，腸肝續斷更剛留。遙知母老相思子，沒藥醫治盡白頭。

闡釋

作者為南宋人，出使金朝時因拒絕出任金朝官職，強行被扣押多年，此詩乃巧妙借中藥之名「獨活、續斷、知母、相思子、沒藥、白頭翁」入詩，抒發自己的情操和對母親的思念之情。

中國醫藥大學附設醫院 鄭惟仁 醫師



### 林軒誼——高中組／佳作 Honorable Mention

出處／東漢張仲景《傷寒雜病論》卷三

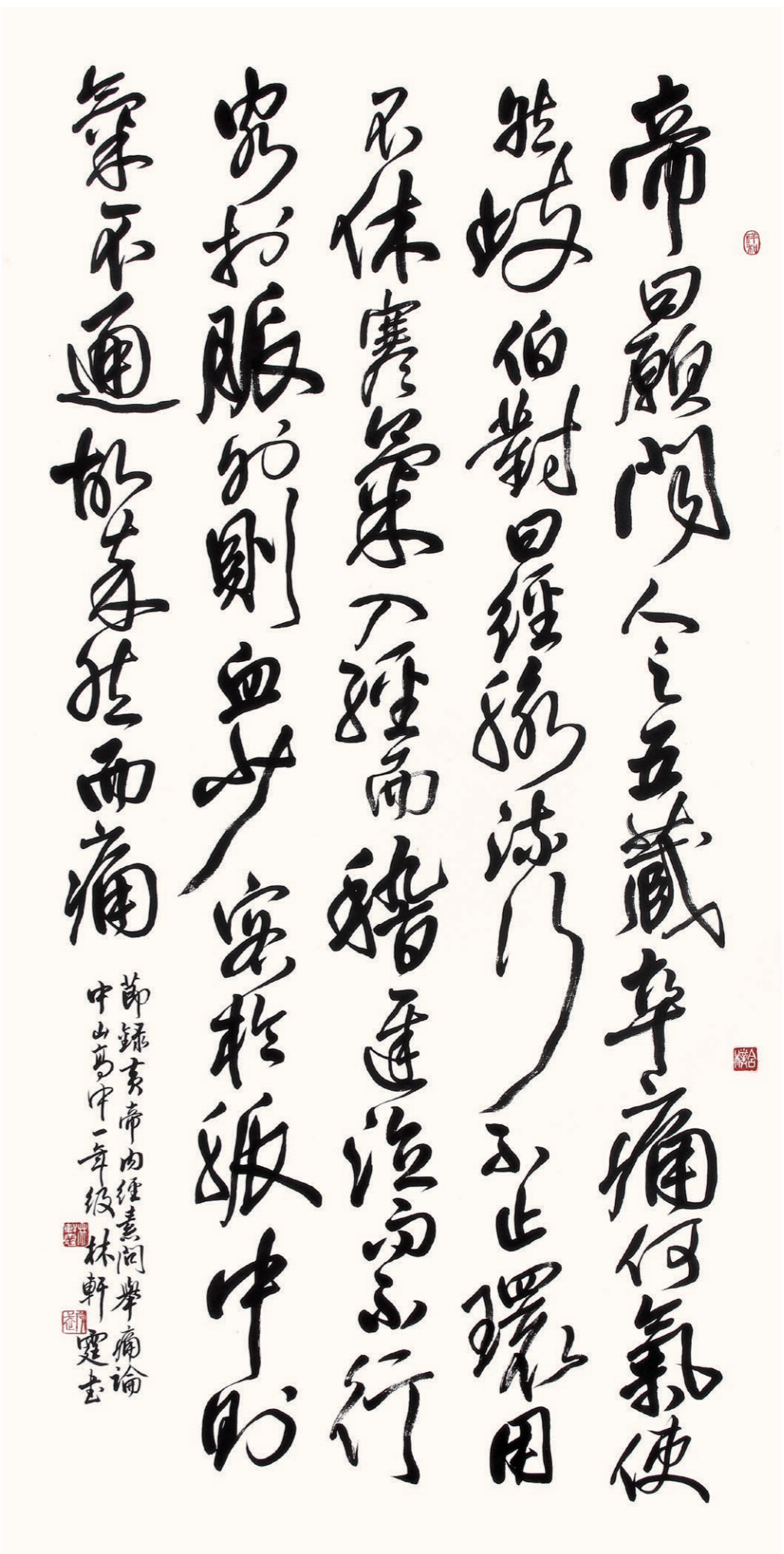
譯文

凡兩感病俱作，治有先後，發表攻裏，本是不同。而執迷妄意者，乃云神丹甘遂，合而飲之，且解其表又除其裏，言巧似是，其理實違。夫智者之舉錯也，常審以慎；愚者之動作也，必果而速。安危之變，豈可詭哉！世上之士，但務彼翕習之榮，而莫見此傾危之敗。惟明者居然能護其本，近取諸身，夫何遠之有焉？

闡釋

凡是屬於表裏兩感同病的，治療應該分先後，解表與攻裏，本來就是屬於不同的治法，然而執迷不悟、妄下臆斷的人，卻說神丹甘遂可以同一而用，既言可解表又可同時攻裏，能言巧辨，事實上與治病道理相違背。智者的舉止行動，是審慎周延的；愚者的行為舉止，是急躁魯莽的。身為醫者執行醫療行為，攸關病人的健康與安危，豈可以詭辯呢！世上有地位的人，只求榮華富貴，卻不知有危害安全與健康之虞。惟有明白事理的人，才懂愛護生命，而不為名利所動搖。

中國醫藥大學附設醫院王婕醫師



### 林軒霆 — 高中組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 《黃帝內經》·素問·舉痛論

譯文

帝曰：願聞人之五臟卒痛，何氣使然？岐伯對曰：經脈流行不止，環周不休，寒氣入經而稽遲。泣而不行，客於脈外，則血少，客於脈中則氣不通，故卒然而痛。

闡釋

黃帝問岐伯：「人體的五臟突然作痛，是什麼不正常的氣造成的呢？」

岐伯回答：「人體在正常狀態時，經脈中的氣血周流循環，如環無端；當風寒暑濕燥火等不正之氣侵害人體，就會導致氣血運行異常，產生疾病和不適症狀。例如寒邪侵犯，留滯於經脈，將導致經脈氣血的循行遲滯凝澀而不順暢；又依據影響的病灶，若寒邪侵襲於經脈之外，則使經脈收引，導致該經脈供應氣血養分的組織器官失去營養；如果寒邪侵犯到經脈中，則使氣血阻滯不通，不通則作痛。」

中國醫藥大學附設醫院 魏子軒醫師

煎厥之狀陽氣煩勞精絕辟積於夏致目  
盲不可視耳閉不可聽薄厥之狀陽氣大  
怒形氣絕而血菀於上脹飢泄寒熱不散  
升降上下顛疝心掣寒多下墜以為諸疝  
心熱內掣陰陽之結四肢浮腫便血不已  
蠱之病腎氣不足冤熱急白液出跳掣也  
膀胱不利致三焦約而遺溺腎精不足強  
上冥視

節錄黃帝素問宣明論方諸証標目三民高仲黃楷勛

### 黃楷勛——高中組／佳作 Honorable Mention

出處／《黃帝內經》素問·宣明論方卷一諸証門

譯文

煎厥之狀，陽氣煩勞，精絕，關積於夏，致目盲不可視，耳閉不可聽。薄厥之狀，陽氣大怒，形氣絕而血菀於上。脹、飢洩，寒熱不散，升降上下。顛疝、心掣，寒多下墜，以為諸疝。心熱內掣，陰陽之結，四肢浮腫，便血不已。蠱之病，腎氣不足，冤熱急，白液出，跳掣也。膀胱不利，致三焦約而遺溺。腎精不足，強上冥視。

闡釋

中醫病名「厥證」是人突然昏倒或伴隨四肢末梢發冷，相當於現代醫學之休克、虛脫、暈厥。人體各部的生理功能維繫生命運作，人體陽氣也敷布於上於外，有保衛身體的作用。當人過度煩勞，身體會試圖維持器官組織運作，導致陽氣代償性的過度亢盛，此狀態若無法恢復，將造成人體逐漸耗竭。

「關積」，人長處病態，夏季受暑熱易發生「煎厥」，使視覺昏蒙，耳朵聽不見。人的陽氣，也會隨情緒變化，大怒時上逆，血隨氣升而積於上部，其他部位相對失養，人體突然失去氣血循環，就會「薄厥」而不省人事。

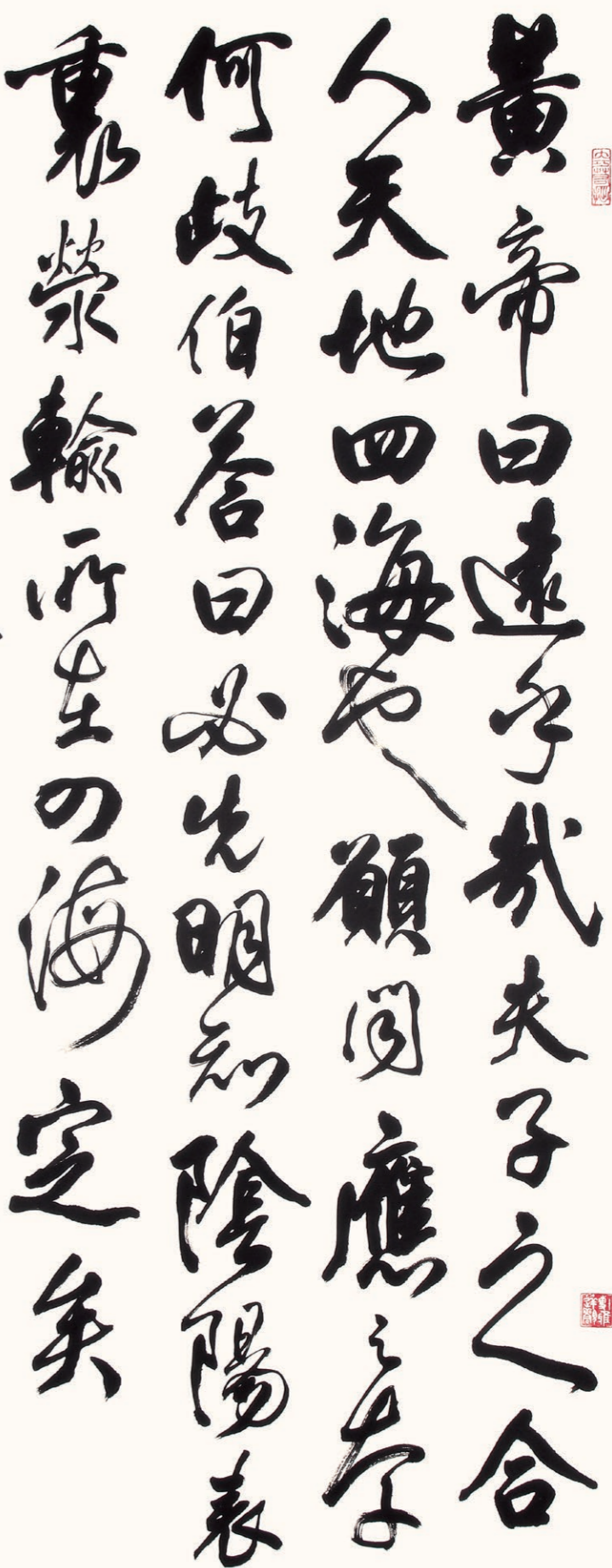
「飢洩」指消化道症狀，臨床上常伴有腹脹。當中焦陽虛弱，或寒濕之邪侵犯中焦脾胃，使脾失去運化功能，清陽之氣不升，濁陰不降，津液糟粕並趨大腸而為瀉。

「疝」病是人體積有陰氣、血氣虛弱，又再受寒邪，導致榮衛不調，使患者有疼痛和內臟下墜感，可能是下腹痛，且大小便不通；或有手腳發冷、冒冷汗、心痛或腹部絞痛等。

「結」者為氣血不疏暢，陰陽之氣不能調和，就會結而為病，互相搏斥不通，使陽氣積滿於心胸，感到胸口發熱悶痛。陰氣結於內不得流行，血亦留聚而下洩，產生四肢浮腫、便血不止。

中醫認為腎氣不足會影響排尿功能，伴有排尿熱痛、尿液白濁，排尿功能失常，導致失禁。這些症狀也可能是腎精不足表現，病患會出現失神、目光上吊。

中國醫藥大學附設醫院魏子軒醫師



黃帝曰遠乎哉夫子之合  
人天地四海也願聞應之乎  
何歧伯答曰必先明知陰陽表  
裏榮輸所在四海定矣

黃帝內經靈樞海輪 中國醫藥大學第二屆中醫藥  
書法比賽 歲次庚子初龔之月陳禹衡於求實齋

### 陳禹衡 — 高中組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 《黃帝內經》靈樞·海輪

譯文

黃帝曰：遠乎哉，夫子之合人天地四海也，願聞應之奈何？歧伯答曰：必先明知陰陽表裏榮輸所在，四海定矣。

闡釋

中醫蘊含了天人合一、人體順應自然萬物的觀念。歧伯講述了人體有四海、十二經水，就像自然界的經渭川水都會流注到東、西、南、北方，四方的海中。黃帝感嘆說：老師將人體與天地間的四海配合起來，這個見解真是深遠啊！我想要了解它們是怎樣相對應的呢？歧伯回答，一定要先明白經脈的陰陽表裏，以及榮輸穴的所在，才可以確定人體的四海。

中國醫藥大學附設醫院魏子軒醫師

黃	帝	問	於	少	師	曰	余	聞	四	時	八	風	之	中
人	也	故	有	寒	暑	寒	則	皮	膚	急	而	腠	理	閉
暑	則	皮	膚	緩	而	腠	理	開	賊	風	邪	氣	因	得
以	入	乎	將	必	須	八	正	虛	邪	乃	能	傷	人	乎
少	師	答	曰	不	然	賊	風	邪	氣	之	中	人	也	不
得	以	時	然	必	因	其	開	也	其	入	深	其	內	極
病	其	病	人	也	卒	暴	因	其	閉	也	其	入	淺	以
留	其	病	也	徐	以	遲								

第三屆中國醫藥大學全國中醫藥書法比賽  
節錄黃帝內經歲露論  
庚子夏萬冠輝

### 萬冠輝 — 高中組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 《黃帝內經》 歲露論

譯文

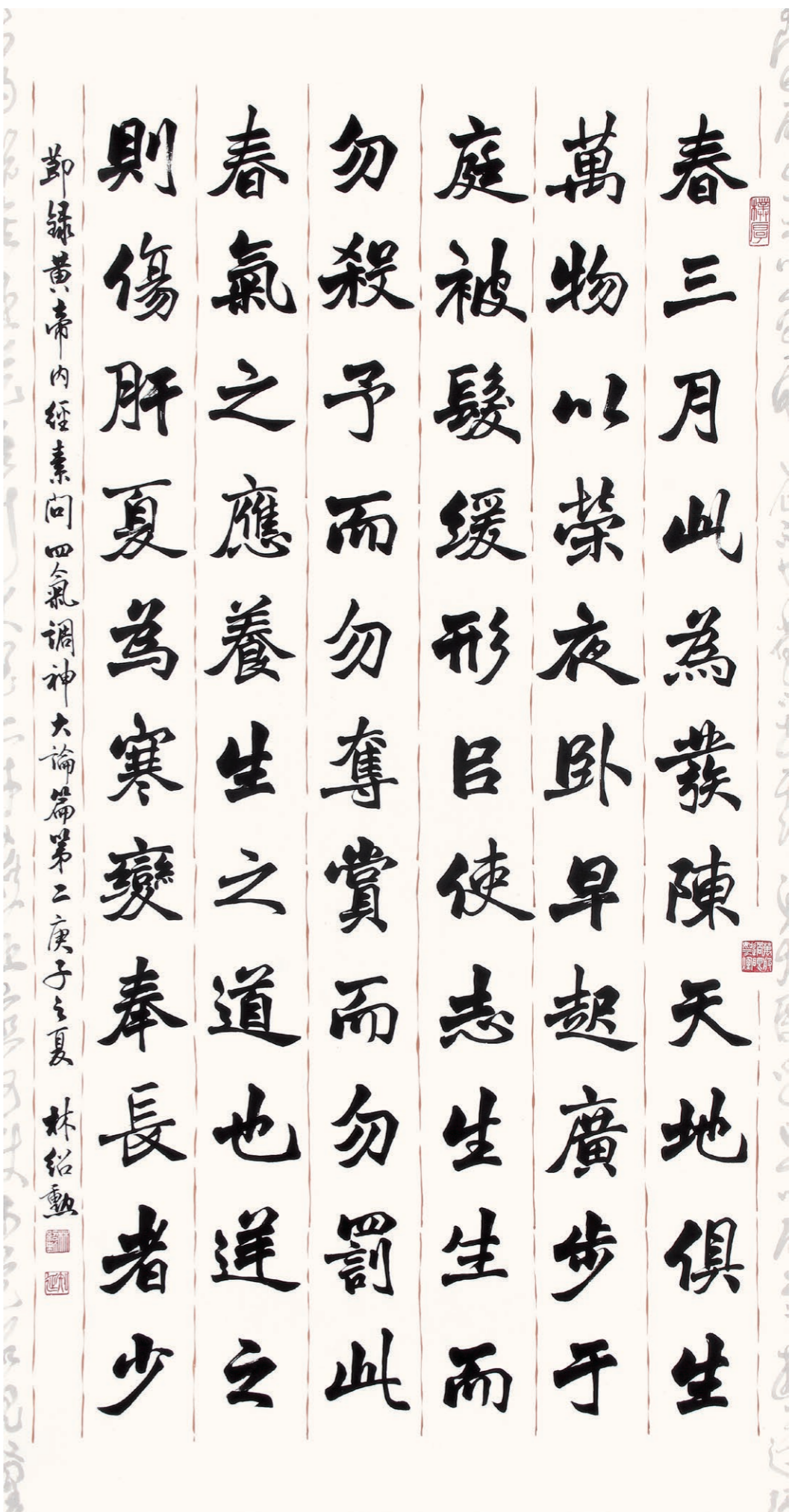
黃帝問於少師曰：余聞四時八風之中人也，故有寒暑，寒則皮膚急而腠理閉；暑則皮膚緩而腠理開。賊風邪氣，因得以入乎？將必須八正虛邪，乃能傷人乎？少師答曰：不然。賊風邪氣之中人也，不得以時，然必因其開也，其入深，其內極病，其病人也，卒暴。因其閉也，其入淺以留，其病也，徐以遲。

闡釋

黃帝問：「聽說四時八風能造成人體傷害，但而寒冷時人的皮膚緊縮、毛孔緊閉，暑熱時人的皮膚弛張、毛孔開泄。外邪病究竟是趁人體毛孔開泄時侵入？還是遇到氣候反常才會傷人？」

少師答：「不儘然。邪氣侵害人體，沒固定時間跟規律。造成疾病的條件之一，必須是人體有所虧虛，人體虧虛嚴重，邪氣易往內部深陷，病情較嚴重且發病急促；人體正氣不虧，即使皮膚開闔之際邪氣侵入，也僅只於表淺部位，病勢輕微且發病緩和。強調「正氣存於內，邪不可干」的預防醫學觀念。

中國醫藥大學附設醫院 魏子軒醫師



### 林紹勳 — 高中組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 《黃帝內經》四氣調神大論

譯文

春三月，此謂發陳。天地俱生，萬物以榮，夜臥早起，廣步於庭，被髮緩形，以使志生，生而勿殺，予而勿奪，賞而勿罰，此春氣之應，養生之道也。逆之則傷肝，夏為寒變，奉長者少。

闡釋

中醫在長遠發展過程吸收佛、道、易經、醫家們探索生命與疾病奧秘的思想，融合成「整體、平衡」的全人觀。其中在順應節氣作息、飲食等養生方法亦多有闡述。常人云「一年之際在於春」，生命在過去基礎上，又開始新輪迴。自立春開始到立夏為止，捱過寒冬的種子和樹枝，都開始萌發新芽，預示生命又開始新氣象。

此時氣溫逐漸回暖，地面溫度也逐漸回升，天氣、地氣轉寒為暖，萬物也爭相生長，呈欣欣向榮的景色。人類也是萬物之一，同樣的作息也會有所改變（如春天晚睡早起）。早上起床還未梳妝，就想在庭院感受春日晨光，欣賞日出暖陽，也會讓內心萌生希望和志向，等不及實行計畫。順應向上生長之氣，這就是春季的養護之道。

若春季養生做不好，生命之氣無法生發，五臟之中對應春天的肝氣也最易受傷，一旦夏天到來就會發生寒變（夏日所生疾病的總稱），供應成長的能量也就會更加缺少。

由此可知，春氣的養生，包括了呵護生機、養護生氣、鼓舞生長這三方面涵義。

中國醫藥大學附設醫院魏子軒醫師

者	者	在	足	上	經	之	陰	足
不	不	此	下	至	筋	筋	之	少
能	能	者	轉	項	而	合	經	陰
仰	仰	主	筋	結	上	而	邪	之
故	癩	及	於	循	上	走	筋	起
陽	瘰	及	枕	陰	結	內	於	於
病	及	過	骨	股	於	踝	之	小
者	瘰	而	与	結	內	下	指	之
腰	在	結	足	於	輔	骨	之	下
反	外	者	太	陰	骨	於	入	足
折	者	皆	陽	器	之	踵	与	心
不	不	痛	之	循	下	並	足	並
能	能	及	筋	脊	太	太	太	太
俯	俯	轉	合	內	陰	陰	之	之
陰	在	筋	其	挾	之	之	之	之
病	內	病	病	脊	之	之	之	之

唐第二屆中國醫藥大學全國書法大賽，此書節錄《靈樞經筋篇》內經經筋篇，  
 筋筋篇 記述中醫自古考之歷久而涵新更年人類散其存者限光止此書在唐亦奉文李偉伶  
 李偉伶

李偉伶 — 高中組 / 佳作 Honorable Mention

出處 / 《黃帝內經》靈樞經筋篇

譯文

足少陰之筋，起於小指之下，並足太陰之筋，邪走內踝之下，結於踵，與太陽之筋合，而上結於內輔之下，並太陰之筋，而上循陰股，結於陰器，循脊內挾膂上至項，結於枕骨，與足太陽之筋合。其病足下轉筋，及所過而結者皆痛及轉筋。病在此者，主癩瘰及瘰，在外者不能俯，在內者不能仰。故陽病者，腰反折不能俯，陰病者，不能仰。

闡釋

足少陰經筋，起於足小趾下側，橫入足心，同足太陰經筋斜走內踝下方，結於足根，再與足太陽經筋會合；向上結於脛骨內踝下，同足太陰經筋一起向上行，沿著大腿內側，結於會陰部，沿脊椎兩側肌肉往上至後頸，結于枕骨，並與足太陽經筋會合。

足少陰經筋發病時，病患常見腳板內翻或外翻，而此經筋所經過和所結聚的部位，都有疼痛和痙攣的症狀。因此若病在足少陰經筋，主要症狀可能有癩證、抽搐、角弓反張，若病在背側則不能前俯，在胸腹側則不能後仰；這是因為背為陽，腹為陰，陽筋病則項背部患側張力大，患者感到身體無法前俯，陰筋病，則腹側張力大，患者會無法挺直或後仰。

中國醫藥大學附設醫院魏子軒醫師



第二屆

# 中醫藥精華

發行人 — 洪明奇

編輯顧問 — 林昭庚 林正介 王陸海

總編輯 — 高尚德

副總編輯 — 林景彬 黃蕙君 林宏任 李育臣 蘇珊玉 賴琬郁 周淑媚

策劃編輯 — 張佳茵 賴雅汶

執行編輯 — 林彩蕙 李湘萍 張馨慧 李艾玲 廖元敬 王禎佑

吳美瑤 謝宜庭 賴香君 林幼淳 鄭惟仁 林于娟

歐世辰 林佳慧 黃證儀 魏子軒 王婕

評審委員 — 林隆達 林俊臣 黃智陽

書名題字 — 林隆達

出版單位 — 中國醫藥大學

立天中醫藥博物館

地址 — 台中市北區學士路 91 號

電話 — 04-22053366 分機 1670

電子信箱 — [lifumuseum@gmail.com](mailto:lifumuseum@gmail.com)

網址 — <https://www.cmu.edu.tw/>

獎助單位 — 教育部高等教育深耕計畫

編排設計 — 優格廣告攝影有限公司

出版日期 — 中華民國 111 年 3 月

電子書格式 — PDF

The Essence of  
Traditional Chinese Medicine

# 筆墨神韻

《有著作權，侵害必究》